



Marlborough & Stockton

Poêle à effet charbon avec conduit de fumée conventionnel

Avec vanne de commande évolutive

Instructions d'utilisation, d'installation et de maintenance

Pour utilisation en FR/BE (France et Belgique)

IMPORTANT

Ce produit contient un panneau en verre résistant à la chaleur. Ce panneau doit être vérifié durant l'installation et à chaque intervalle de service. Si l'on constate des dommages sur la face frontale du panneau en verre (éraflures, entailles, fissures et autres défauts de surface), le panneau en verre doit être remplacé et l'appareil ne doit pas être utilisé jusqu'à ce qu'un remplacement ait été installé. En aucune circonstance l'appareil ne doit être utilisé si l'on observe des dommages, si le panneau en verre est enlevé ou cassé.

Certaines parties de cet appareil deviennent chaudes durant son fonctionnement ; il est par conséquent recommandé d'installer une garde adéquate pour la protection des enfants en bas âge, des personnes âgées ou des infirmes.

Cet appareil est garanti deux ans (sous réserve des conditions de la page 3 de ce manuel d'instruction). La deuxième année de garantie ne sera valide que si l'entretien annuel recommandé dans ce manuel d'instruction a été effectué par un technicien certifié GasSafe, et qu'une copie du rapport d'entretien est disponible pour inspection par un technicien Gazco.

Ces instructions doivent rester avec l'appareil pour référence future et pour consultation lors de l'entretien de l'appareil. Veuillez informer le client du bon fonctionnement de l'appareil avant de laisser ces instructions au client.

La fiche de mise en service de la page 3 de ce manuel d'instruction doit être remplie par l'installateur avant de quitter les lieux.

PR0611FR N°1 (Novembre 2010)

CONTENTS

POUR LES MODÈLES SUIVANTS :

MARLBOROUGH - 8560 - P8560 - 8564 - P8564 - 8568 - P8568
STOCKTON - 8573 - P8573 - 8574 - P8574

LISTE DES VÉRIFICATIONS DE MISE EN SERVICE

REMARQUE IMPORTANTE

Expliquer le fonctionnement de l'appareil à l'utilisateur final, lui remettre le manuel d'instructions dûment rempli à conserver en lieu sûr, ces informations seront requises pour toute demande de réparation sous garantie.

VÉRIFICATION DU CONDUIT DE FUMÉE	CORRECT	INCORRECT
1. Le conduit de fumée est approprié pour cet appareil		
2. Essai de débit du conduit de fumée Sans objet		
3. Essai d'épandage Sans objet		
VÉRIFICATION DU GAZ		
1. Vérification de l'état du circuit de gaz et test de fuite		
2. Essai de pression statique	mb	
3. Pression de service de l'appareil (au réglage maximum) NB Tous les autres appareils à gaz doivent être allumés à leur puissance maximum	mb	
4. Débit de gaz	m^3/h	
5. Est-ce que la ventilation répond aux besoins de l'appareil Sans objet		

INFORMATIONS SUR LE DISTRIBUTEUR ET L'INSTALLATEUR

Distributeur ....

....

....

Coordonnées de contact ....

Date d'achat ....

N° de modèle...

N° de Série ...

Type de gaz..

Société d'installation..

....

....

Technicien ....

Coordonnées de contact ...

N° d'enregistrement. ...

Date d'installation..

Ce produit est garanti 2 ans à compter de la date de l'installation, conformément aux termes et conditions de vente entre Gazco et votre distributeur Gazco local. **Cette garantie sera invalidée, dans la mesure où la loi le permet, si la Liste des vérifications de mise en service ci-dessus n'est pas intégralement remplie par l'installateur et mise à la disposition d'un technicien Gazco pour inspection.** La garantie ne sera valide pendant la seconde année, dans la mesure où la loi le permet, que si la révision annuelle recommandée dans les Instructions d'utilisation a bien été effectuée par un technicien qualifie et si un exemplaire du rapport d'inspection à la suite de cette révision est mis à la disposition d'un technicien Gazco.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. GÉNÉRALITÉS

En cas de fuite de gaz ou si vous sentez du gaz, prendre les mesures suivantes :
• Fermer immédiatement l'arrivée de gaz au compteur / robinet de commande de secours
• Fermer toutes les sources d'allumage
• Ne pas fumer
• Ne pas faire fonctionner de lumière ou d'interrupteur (marche ou arrêt)
• Ventiler le(s) bâtiment(s) en ouvrant portes et fenêtres
• Veuillez vous assurer que l'accès des lieux est possible
L'alimentation de gaz ne doit pas être utilisée avant que les actions correctives aient été prises pour rectifier le défaut et que l'installation ait été remise en service par une personne compétente.

1.1 L'installation et la maintenance doivent être effectuées par une personne compétente.

1.2 Dans toutes les correspondances, veuillez indiquer le type et le numéro de série de l'appareil qui se trouvent sur la plaque du constructeur située sous le panneau d'accès, voir Schéma 5, Installation.

1.4 Lire toutes les instructions avant de procéder à l'installation.

1.5 Cet appareil doit être installé conformément à la réglementation en vigueur et n'être utilisé que dans un espace suffisamment ventilé.

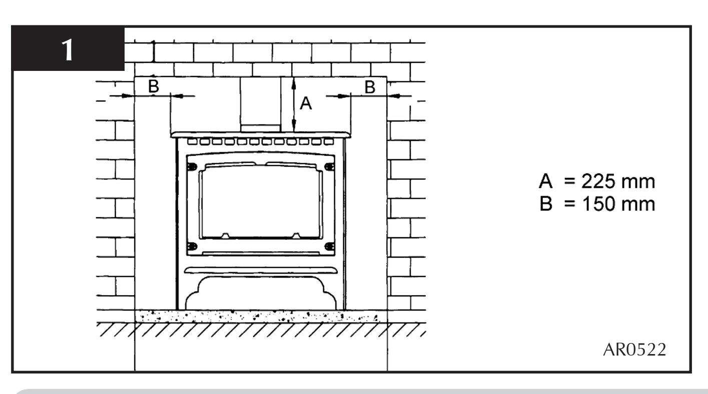
1.6 Veiller à ce que les rideaux ne soient pas positionnés au-dessus du poêle, et qu'il existe au moins un espace de 300 mm entre les côtés du poêle et les rideaux.

1.7 Le fabricant considère que l'intégralité de l'extérieur de ce poêle est une surface de travail. Elle devient chaude pendant l'utilisation du poêle. Il est recommandé d'utiliser une garde appropriée pour protéger les enfants, les personnes âgées et les handicapés.

1.8 Ce poêle ne doit être allumé qu'avec la porte assurée en position fermée. Si des fissures apparaissent dans le panneau de verre, ne pas utiliser l'appareil avant que le panneau de verre n'ait été remplacé.

1.9 Ne pas brûler de détritus à l'intérieur de ce poêle.

1.10 Les étagères et les ameublements combustibles doivent être positionnés de façon à respecter les mesures minimales indiquées au schéma 1.



1.11 À la suite de travaux d'amélioration exécutés après l'installation de ce poêle (par ex. l'installation d'un double vitrage), contacter un technicien de service compétent pour exécuter les tests de refoulements appropriés, etc.

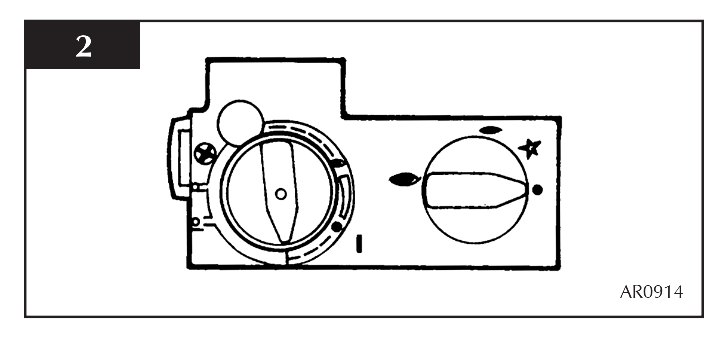
1.12 Dans toutes les correspondances, veuillez indiquer le type et le numéro de série de l'appareil qui se trouvent sur la plaque du constructeur fixée sur la face arrière du poêle.

1.13 Ce produit est garanti 2 ans à compter de la date d'installation, conformément aux termes et conditions de vente entre Gazco et votre distributeur Gazco local. Veuillez consulter votre distributeur Gazco local si vous avez des questions. Dans toute correspondance, indiquer toujours le N° de modèle et le N° de série. Veiller à ce que votre installateur remplisse bien la liste des vérifications de la mise en service - c'est une condition de votre garantie.

2. ALLUMAGE DU POÊLE

2.1 Repérer la vanne de commande sur l'appareil. Il y a deux boutons de commande sur la vanne, le bouton de droite commande l'allumage de la veilleuse et le bouton de gauche commande le brûleur principal.

2.2 Si l'appareil a déjà été mis à niveau avec une télécommande à piles, se reporter aux instructions fournies avec la mise à niveau pour l'utilisation de la télécommande. Les instructions suivantes sont appropriées dans les deux cas.



2.3 S'assurer que le bouton de commande de gauche est su (●) (Arrêt)

2.4 S'assurer que le bouton de commande de droite est su (●) (Arrêt).

2.5 Appuyer sur le bouton de commande de droite et tourner dans le sens antihoraire jusqu'au clic (continuer à appuyer) lorsque le bouton est sur (Veilleuse). La veilleuse doit alors être allumée (▬). Si la veilleuse ne s'allume pas, répéter la procédure jusqu'à ce qu'elle s'allume.

2.6 Maintenir le bouton de commande enfoncé pendant 10 secondes avant de le relâcher, la veilleuse doit alors rester allumée. Si la veilleuse s'éteint, répéter la procédure jusqu'à ce qu'elle s'allume.

2.7 Si la veilleuse ne s'allume pas après des tentatives répétées, contacter le revendeur ou l'installateur de l'appareil.

2.8 Tourner le bouton de commande de droite sur (Brûleur principal) (▻) . L'appareil peut maintenant être commandé en utilisant le bouton de commande de gauche.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

2.9 Tourner le bouton de commande de gauche sur (Flamme basse) (✎) le brûleur principal s'allume à faible puissance. Le brûleur peut maintenant être réglé de faible à forte puissance. Tourner le bouton de commande dans le sens antihoraire pour augmenter la hauteur de la flamme et dans le sens horaire pour réduire la hauteur de la flamme.

LES FLAMMES JAUNES APPARAISSENT LORSQUE LE POÊLE AATTEINT UNE CHALEUR SUFFISANTE – NORMALEMENT APRÈS 10 À 20 MINUTES DE FONCTIONNEMENT.

SI L'APPAREIL EST ÉTEINT OU S'ÉTEINT EN COURS D'UTILISATION, ATTENDRE 3 MINUTES AVANT D'ESSAYER DE RALLUMER L'APPAREIL

3. ARRÊT DU POÊLE

3.1 Pour éteindre le poêle, repérer la vanne de commande, tourner le bouton de commande de gauche en positio (●) (Arrêt). Le brûleur principal s'éteint en laissant la veilleuse allumée.

3.2 Pour éteindre la veilleuse, repérer la vanne de commande, tourner le bouton de commande de droite en position (●) (Arrêt), la veilleuse s'éteint.

4. MISE À NIVEAU DU POÊLE

4.1 Le poêle est équipé d'une vanne de commande qui peut être facilement convertie avec une télécommande à piles. Cette mise à niveau peut être réalisée par toute personne compétente et ne requiert aucune formation spécifique. Deux versions de cette commande sont disponibles auprès de votre distributeur local Gazco.

4.2 TÉLÉCOMMANDE STANDARD. Cette télécommande peut contrôler l'appareil à gaz après l'allumage de la veilleuse. Elle permet d'allumer le brûleur principal et de régler la puissance de faible à forte et vice versa. Elle permet aussi d'éteindre le brûleur principal en laissant la veilleuse allumée. N° DE PIÈCE GAZCO 8455.

4.3 TÉLÉCOMMANDE THERMOSTATIQUE ET MINUTERIE. Cette télécommande contrôle l'appareil à gaz après l'allumage de la veilleuse.
En « MODE MANUEL », on peut l'utiliser pour allumer le brûleur principal et régler manuellement la puissance de faible à forte et vice versa. On peut aussi l'utiliser pour éteindre le brûleur principal en laissant la veilleuse allumée.
En « MODE AUTO », elle règle automatiquement la température de la pièce. En « MODE MINUTERIE » elle allume et éteint le poêle en fonction des heures programmées et règle automatiquement la température de la pièce pendant les deux périodes où l'appareil est allumé. N° DE PIÈCE GAZCO 8456.

5. NETTOYAGE DU FOYER

5.1 Enlever la porte en dévissant les quatre écrous à dôme à l'aide de l'outil fourni, puis la mettre de côté.

5.2 Sortir avec précaution les composants du lit du foyer en céramique et les mettre de côté. Éviter d'endommager les revêtements de plancher, etc. **FAIRE ATTENTION LORS DE LA MANUTENTION.**

5.3 Les charbons n'ont pas besoin d'être nettoyés. Ne pas utiliser un aspirateur ou une brosse pour nettoyer les charbons. Enlever à la main tous les gros débris.

5.4 S'assurer qu'il ne reste aucun débris dans les ports du brûleur.

5.5 Remettre les objets en céramique et la porte en place en se référant à la Section 7.

5.6 Utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.

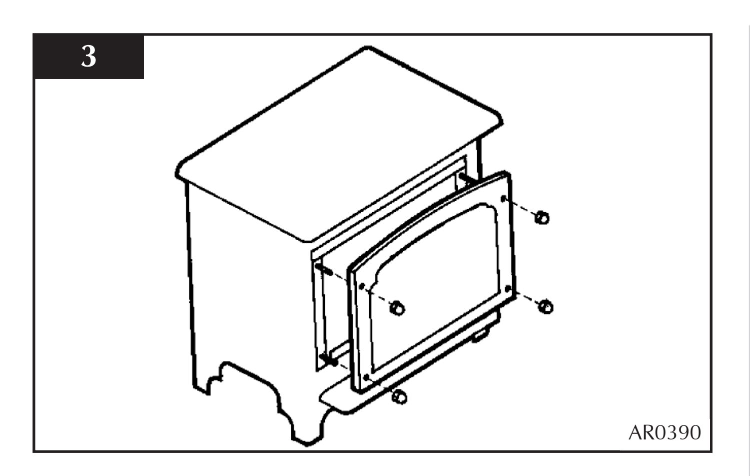
MANUTENTION ET REJET DES OBJETS EN CÉRAMIQUE DU FOYER

5.7 **MANUTENTION ET REJET DES OBJETS EN CÉRAMIQUE DU FOYER**

Les objets qui créent l'effet esthétique et les panneaux latéraux de ce poêle sont fabriqués en FCR (Fibre en céramique réfractaire), un matériau qui est communément utilisé pour cette application.
Il n'est pas essentiel de porter des vêtements de protection pour manutentionner ces pièces, mais il est recommandé de respecter les règles d'hygiène habituelles, ne pas fumer, manger ou boire dans la zone de travail et toujours se laver les mains soigneusement avant de manger ou boire.
Pour s'assurer qu'un minimum de fibres FCR se propagent dans l'air pendant l'installation et les opérations de maintenance, l'utilisation d'un appareil d'aspiration équipé d'un filtre HEPA est recommandée pour éliminer la poussière accumulée dans l'appareil et tout autour avant et après les opérations. Pendant la maintenance de l'appareil, il est recommandé de ne pas briser les objets remplacés, mais de les sceller dans un sac en polythène haute résistance, étiqueté comme déchets de FCR.
Les déchets de FCR sont classés comme déchets stables, non-réactifs dangereux et peuvent être jetés dans une décharge agréée.
Toute exposition excessive à ces matériaux peut causer une irritation temporaire des yeux, de la peau et des voies respiratoires ; se laver les mains soigneusement après avoir manutentionné ce matériau.

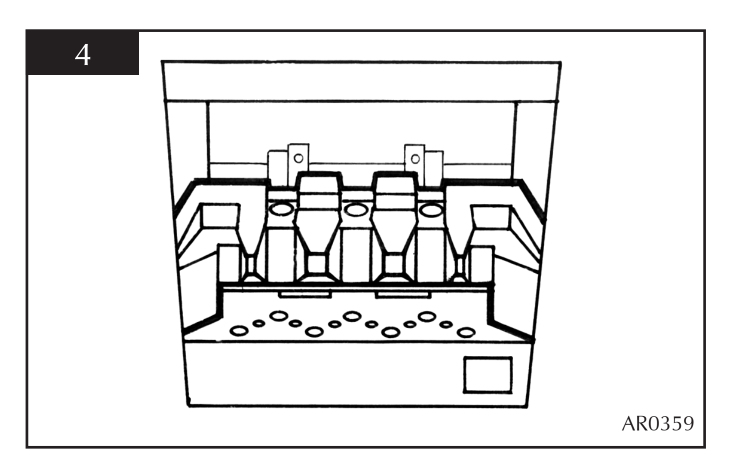
6. ARRANGEMENT DU FOYER

Les éléments principaux en céramique se trouvent à l'intérieur du foyer. Retirer la porte en fonte à l'aide de l'outil fourni, puis enlever tout l'emballage de protection de ces éléments. Voir schéma 3.
REMARQUE : LES ÉLÉMENTS EN FONTE SONT LOURDS, FAIRE TRÈS ATTENTION LORS DE LEUR MANUTENTION.
Les charbons en vrac doivent être disposés comme spécifié ci-après. Veuillez vous assurer qu'il y a suffisamment d'espace entre les charbons pour permettre le passage des flammes.

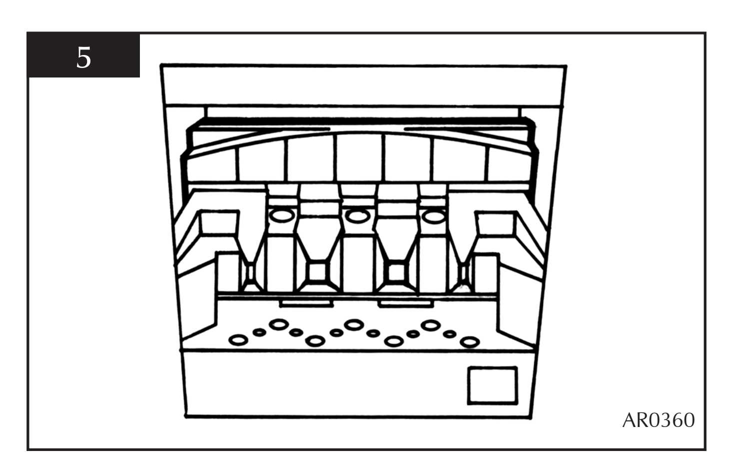


Small Marlborough & Stockton 6

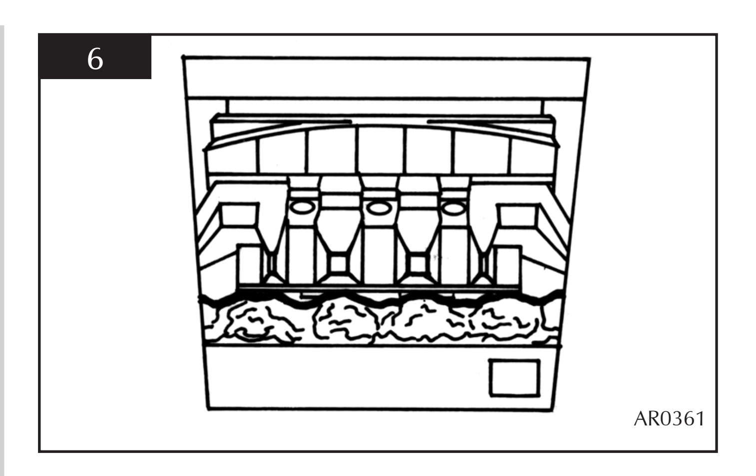
6.1 Poser le déflecteur de flamme sur le brûleur et le pousser contre le rebord arrière du plateau, schéma 4.



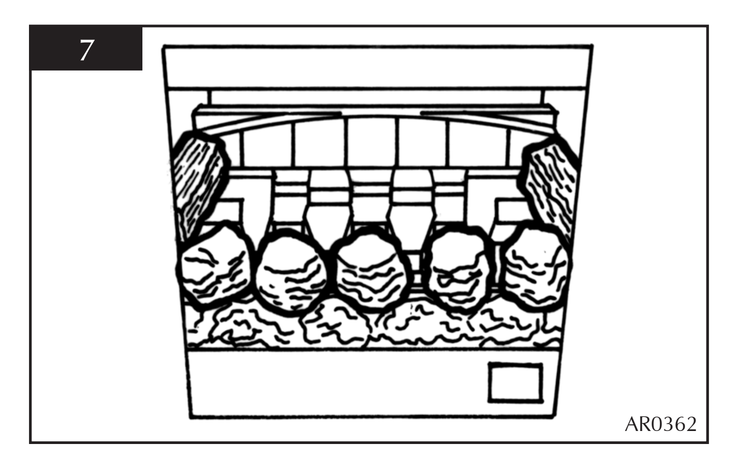
6.2 Positionner le panneau arrière contre les supports d'entretoise, puis le faire glisser vers le bas de manière à ce qu'il repose sur le rebord du déflecteur de flamme, schéma 5.



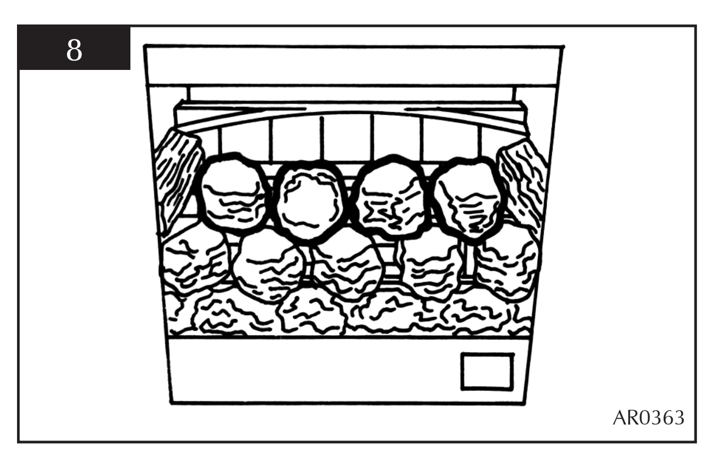
6.3 Placer le charbon frontal entre l'écran thermique et le déflecteur de flamme de manière à ce qu'il repose bien à plat contre la paroi du foyer, schéma 6.



6.4 Poser cinq des boulets de charbon sur le charbon frontal de manière à ce qu'ils reposent contre le déflecteur de flamme, entre les pattes. Poser les deux morceaux de charbon rectangulaires contre les panneaux du déflecteur, l'un de chaque côté, derrière la rangée de charbons du devant, schéma 7.

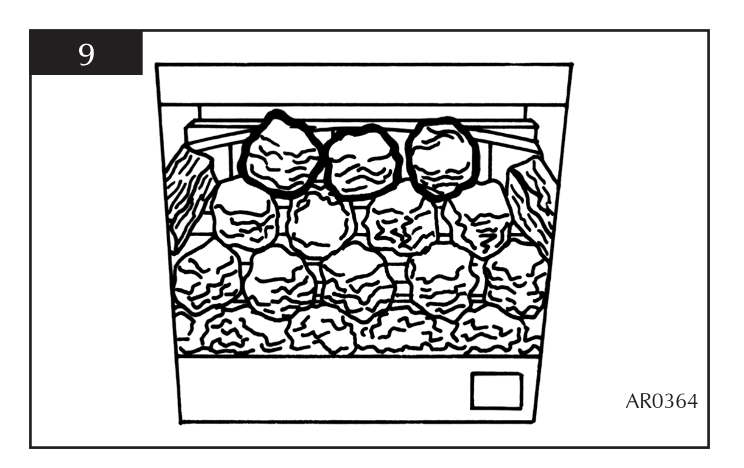


6.5 Placer quatre des boulets de charbon derrière la première rangée, de manière à ce qu'ils reposent sur les pattes. Les deux à chaque extrémité doivent toucher les morceaux de charbon rectangulaires, schéma 8.

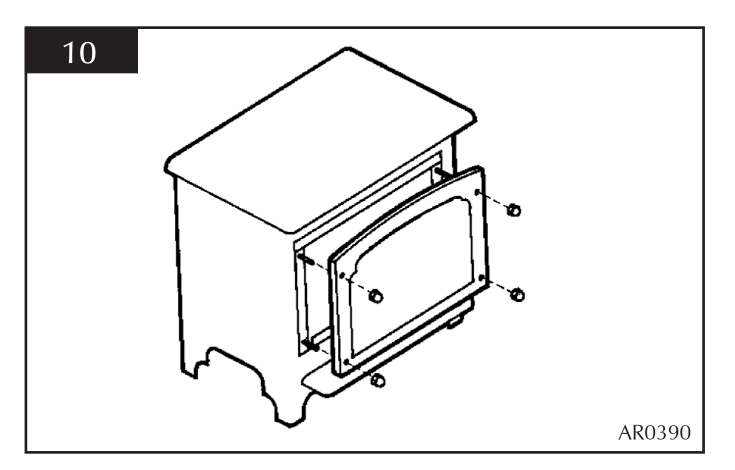


6.6 Poser les trois derniers boulets de charbon derrière la rangée centrale, de manière à ce qu'ils touchent le panneau arrière, schéma 9.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



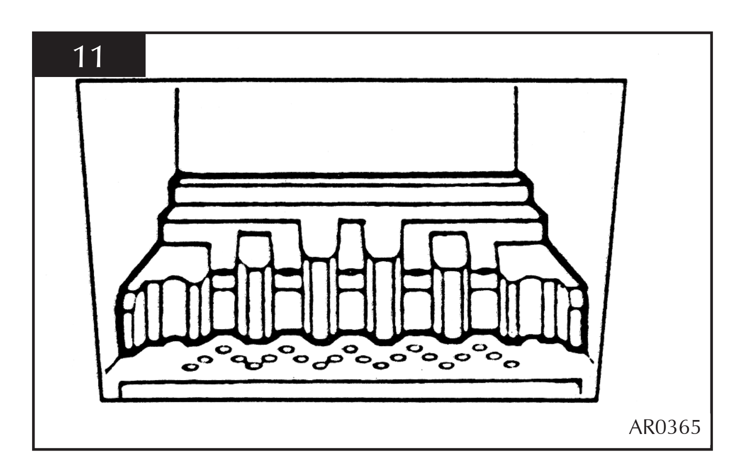
6.7 Veuillez vous assurer que le joint en fibre de verre à l'arrière de la porte soit intact, placer la porte sur les quatre goujons, puis la faire glisser contre le foyer. La maintenir en place à l'aide des quatre écrous à dôme et l'outil fourni, ne pas trop serrer les écrous. Voir schéma 10. Conserver l'outil avec ces instructions pour utilisation ultérieure.



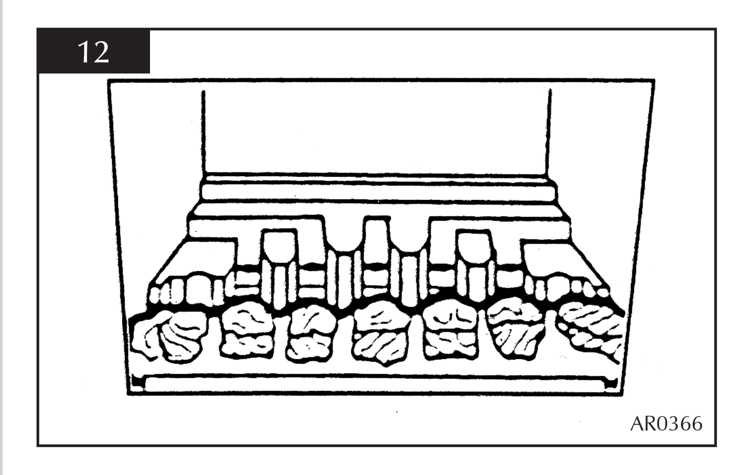
NE JAMAIS UTILISER LE POÊLE AVEC LA PORTE ENLEVÉE OU LA VITRE ENDOMMAGÉE.

Medium Marlborough & Stockton 8

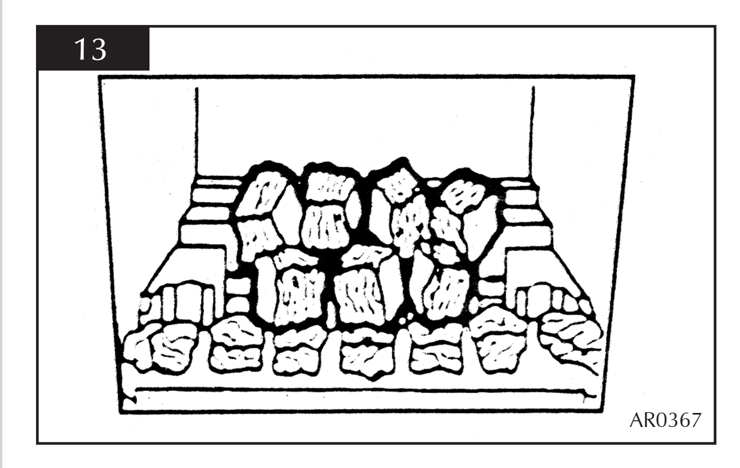
6.8 Placer le déflecteur de flamme sur le rebord à l'arrière du plateau et le pousser contre le rebord arrière. Voir schéma 11.



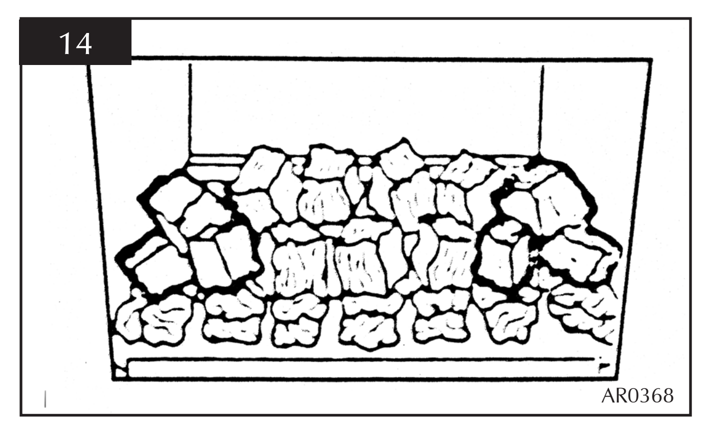
6.9 Disposer le moulage charbon avant devant le déflecteur de flamme, tout en veillant à ce que les pattes terminales reposent bien à plat contre la paroi du brûleur. Voir schéma 12



6.10 Disposer trois gros charbons sur le charbon avant de manière à ce qu'ils reposent contre le déflecteur de flamme, et les quatre gros charbons sur le déflecteur de flamme de façon à ce qu'ils reposent sur les doigts. Voir schéma 13.

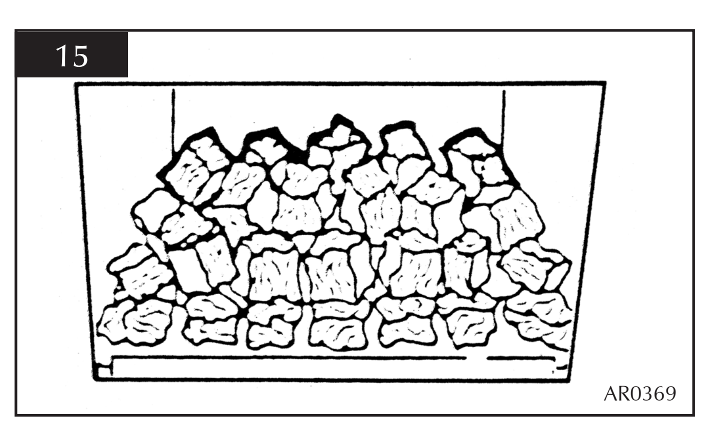


6.11 Placer deux petits charbons à chaque extrémité du charbon avant de manière à ce qu'ils reposent contre le déflecteur de flamme, et deux autres gros charbons sur le déflecteur de flamme, un à chaque extrémité, Voir schéma 14

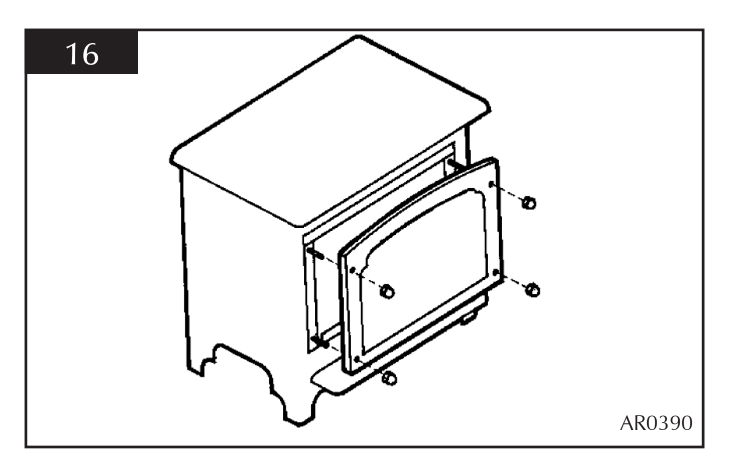


6.12 Placer cinq petits charbons le long de l'arrière du déflecteur de flamme, de manière à ce qu'ils reposent contre le rebord arrière. Voir schéma 15

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



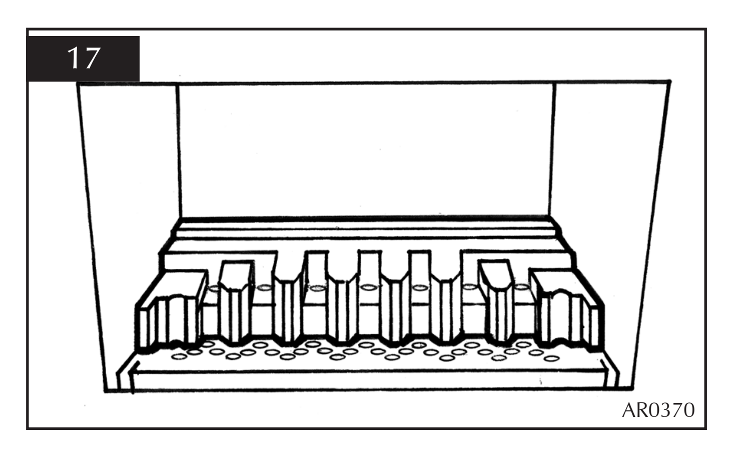
6.13 Veuillez vous assurer que le joint en fibre de verre à l'arrière de la porte soit intact, placer la porte sur les quatre goujons, puis la faire glisser contre le foyer. La maintenir en place à l'aide des quatre écrous à dôme et l'outil fourni, ne pas trop serrer les écrous. Voir schéma 16. Conserver l'outil avec ces instructions pour utilisation ultérieure.



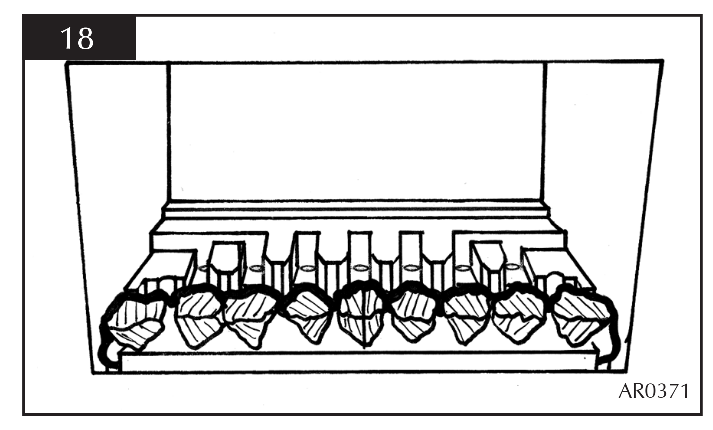
NE JAMAIS UTILISER LE POÊLE AVEC LA PORTE ENLEVÉE OU LA VITRE ENDOMMAGÉE.

Large Marlborough

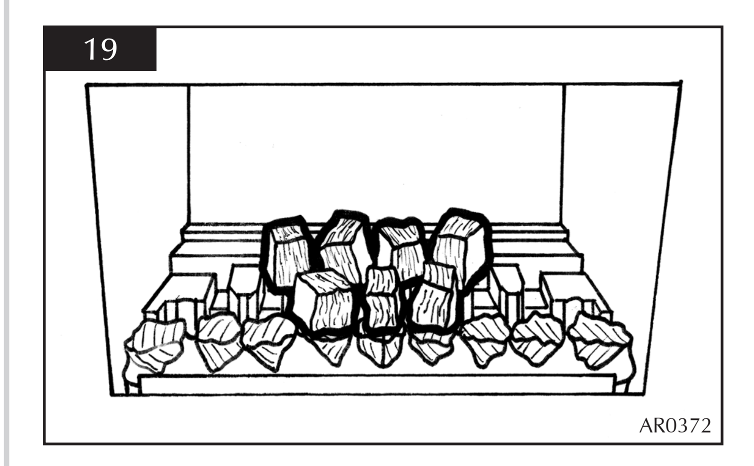
6.14 Placer le déflecteur de flamme sur le rebord à l'arrière du plateau, puis le pousser contre le rebord arrière, Voir schéma 17.



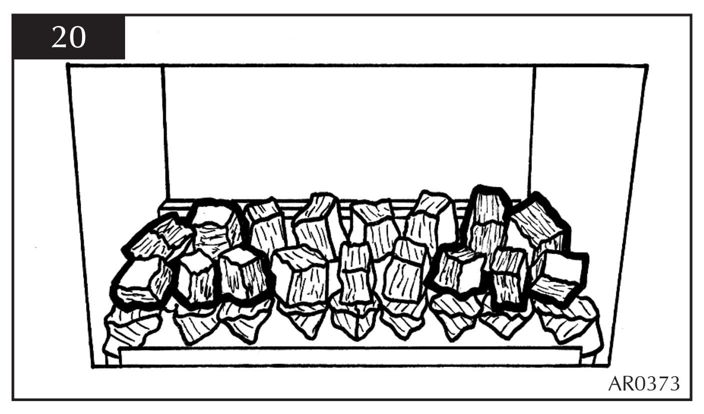
6.15 Disposer le moulage charbon avant devant le déflecteur de flamme, tout en veillant à ce que les pattes terminales reposent bien à plat contre la paroi du brûleur. Voir schéma 18.



6.16 Disposer trois gros charbons sur le charbon avant de manière à ce qu'ils reposent contre le déflecteur de flamme, et quatre gros charbons sur le déflecteur de flamme de façon à ce qu'ils reposent sur les doigts. Voir schéma 19.

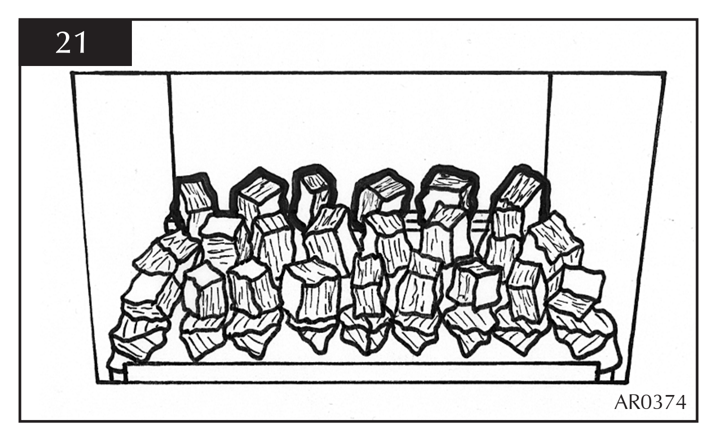


6.17 Placer trois petits charbons à chaque extrémité du charbon avant de manière à ce qu'ils reposent contre le déflecteur de flamme, et quatre autres gros charbons sur le déflecteur de flamme, deux à chaque extrémité. Voir schéma 20.



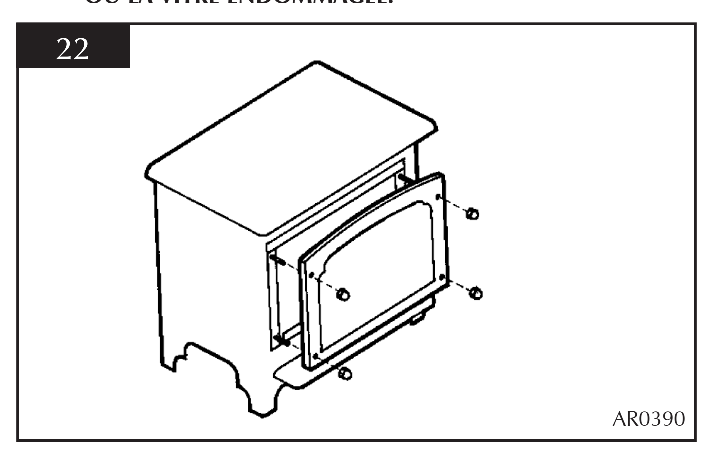
6.18 Placer six petits charbons le long de l'arrière du déflecteur de flamme, de manière à ce qu'ils reposent contre le rebord arrière. Voir schéma 21.

REMARQUE : S’ASSURER QUE LES CHARBONS SONT POSITIONNÉS COMME IL EST INDIQUÉ CI-DESSUS. UTILISER UNIQUEMENT LE NOMBRE CORRECT DE CHARBONS, COMME IL EST SPÉCIFIÉ DANS LES SCHÉMAS



6.19 Veuillez vous assurer que le joint en fibre de verre à l’arrière de la porte soit intact. Placer la porte sur les quatre goujons, puis la faire glisser contre le foyer. La maintenir en place à l'aide des quatre écrous à dôme et l'outil fourni, ne pas trop serrer les écrous. Voir schéma 22. Conserver l'outil avec ces instructions pour utilisation ultérieure.

NE JAMAIS UTILISER LE POÊLE AVEC LA PORTE ENLEVÉE OU LA VITRE ENDOMMAGÉE.



7. DISPOSITIF DE SÉCURITÉ DE CONDUIT DE FUMÉE GAZCO

7.1 Le poêle est équipé d’un dispositif de sécurité de conduit de fumée Gazco qui se charge de couper l’arrivée de gaz aux brûleurs en cas de mauvais fonctionnement du conduit de fumée. Si le dispositif coupe l’arrivée de gaz, cela indique un manque de tirage. Si cela se produit, attendre au moins 10 minutes avant d’essayer de le rallumer. Le déclenchement répété de ce dispositif de sécurité signifie la présence d’un problème sérieux au niveau du conduit de fumée. Faire inspecter l’appareil par un technicien en gaz agréé.

NE PAS UTILISER LE POÊLE JUSQU’À CE QU’UN TECHNICIEN VOUS EN DONNE L’AUTORISATION.

8. DISPOSITIF D’ARRÊT DE FLAMME

8.1 C’est un dispositif de sécurité intégré à tous les appareils de chauffage GAZCO qui coupe automatiquement l’arrivée du gaz si la veilleuse s’éteint et ne chauffe pas le thermocouple.

9. PREMIÈRE UTILISATION

9.1 Le revêtement de la surface des appareils de chauffage GAZCO « brûle » pendant les premières 24 h d’utilisation en produisant une odeur temporaire sans aucun danger. Ce phénomène cesse après une courte période d’utilisation. Si l’odeur persiste, demander conseil à l’installateur.

10. MAINTENANCE

10.1 Le foyer doit être révisé tous les ans par un technicien du gaz qualifié. Dans toutes les correspondances, toujours indiquer le type d’appareil et le numéro de série qui se trouvent sur la plaque du constructeur.

11. VENTILATION

11.1 Toute ventilation fournie à cet effet doit être vérifiée périodiquement pour s’assurer qu’elle n’est pas obstruée.

12. DÉTAILS DE L’INSTALLATION

12.1 Pour faciliter toute correspondance future, l’installateur doit avoir rempli la liste des vérifications de mise en service au début de ce manuel. Cette fiche permet d’enregistrer les détails essentiels de cet appareil. Dans toutes les correspondances, toujours indiquer le N° de modèle et N° de série.

13. SURFACES CHAUDES

13.1 Le fabricant considère que l’intégralité de l’extérieur de ce poêle est une surface de travail. Elle devient chaude pendant l’utilisation du poêle. Il est recommandé d’utiliser une garde appropriée pour protéger les enfants, les personnes âgées et les handicapés.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Cat. de Gaz	Type de Gaz	Pression pérationnelle	Classe Nox	Aération	Injecteur	Débit de $m^3/_h$	Puissance en kW (Net)		Pays
								Haute	Basse	
Small: 8560 - Marlborough 8573 - Stockton	I_{2H}	Naturel (G20)	20 mbar	5	ø7 mm	260	0.433	4.10 Gross	2.25 Gross	FR, BE
P8560 - Marlborough P8573 - Stockton	I_{3+}	LPG Propane G31 LPG Butane G30	37 mbar 29 mbar	5	ø13 mm	120	0.173 0.131	4.25 Gross	2.31 Gross	FR, BE
Medium: 8564- Marlborough 8574 - Stockton	I_{2H}	Naturel (G20)	20 mbar	5	ø11 mm	375	0.639	5.94 Gross	2.93 Gross	FR, BE
P8564 - Marlborough P8574 - Stockton	I_{3+}	LPG Propane G31 LPG Butane G30	37 mbar 29 mbar	5	ø15.5 x 2	170	0.237 0.18	5.8 Gross	3.0 Gross	FR, BE
Large: 8568- Marlborough	I_{2H}	Naturel (G20)	20 mbar	5	ø13 mm	560	0.848	8.01 Gross	3.6 Gross	FR, BE
P8568- Marlborough	I_{3+}	LPG Propane G31 LPG Butane G30	37 mbar 29 mbar	5	ø15.5 x 2 ø13.0 x 1	240	0.35 0.266	8.58 Gross	3.7 Gross	FR, BE

Efficacité - Classe II
Dimension de sortie du conduit de fumée Ø 127 mm
Dimension du raccordement d'arrivée de gaz Ø 8mm

Spécifications minimales du conduit de fumée T260 / N2 / 0 / D / 1

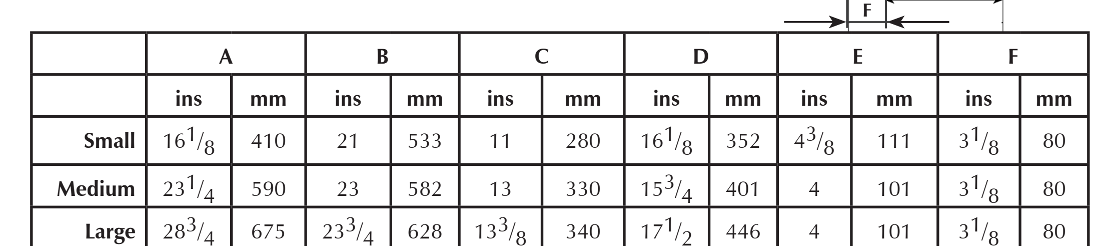
Température maximale du conduit de fumée 180°C

Liste de vérifications du conditionnement

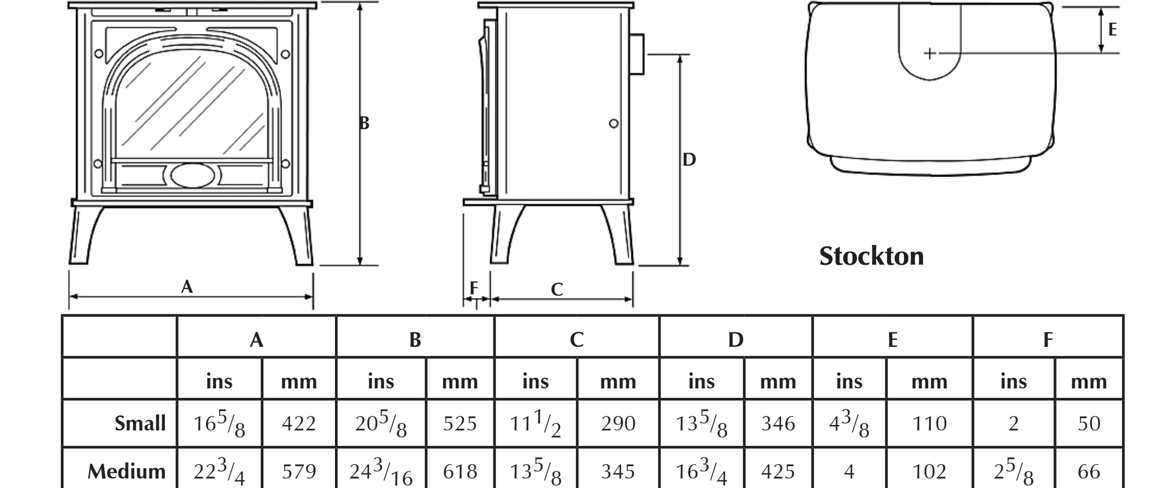
Qté Description

1 Poêle
1 Flue Blanking plate
1 Plaque de remplissage du conduit
1 Jeu de charbons*
1 Déflecteur de flamme*
1 Charbon frontal*
1 Kit de fixation contenant
1 Manuel d'instruction
2 2 vis à bois
2 2 chevilles
1 1 clé Allen
* Repas dans l'appareil

Marlborough



	A		B		C		D		E		F	
	ins	mm	ins	mm	ins	mm	ins	mm	ins	mm	ins	mm
Small	$16^{1}/_{8}$	410	21	533	11	280	$16^{1}/_{8}$	352	$4^{3}/_{8}$	111	$3^{1}/_{8}$	80
Medium	$23^{1}/_{4}$	590	23	582	13	330	$15^{3}/_{4}$	401	4	101	$3^{1}/_{8}$	80
Large	$28^{3}/_{4}$	675	$23^{3}/_{4}$	628	$13^{3}/_{8}$	340	$17^{1}/_{2}$	446	4	101	$3^{1}/_{8}$	80



Stockton

	A		B		C		D		E		F	
	ins	mm	ins	mm	ins	mm	ins	mm	ins	mm	ins	mm
Small	$16^{5}/_{8}$	422	$20^{5}/_{8}$	525	$11^{1}/_{2}$	290	$13^{5}/_{8}$	346	$4^{3}/_{8}$	110	2	50
Medium	$22^{3}/_{4}$	579	$24^{3}/_{16}$	618	$13^{5}/_{8}$	345	$16^{3}/_{4}$	425	4	102	$2^{5}/_{8}$	66



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
CARACTÉRISTIQUES REQUISES DU SITE D'INSTALLATION

1. CARACTÉRISTIQUES REQUISES DU CONDUIT ET DE LA CHEMINÉE

1.1 La cheminée ou le conduit de fumée doit être conforme à la réglementation en vigueur et posséder un diamètre minimum de 127 mm.

1.2 La hauteur minimale nominale du conduit de fumée ou de la cheminée doit être de 3 mètres. Toute section de conduit de fumée horizontale de la sortie arrière ne doit pas excéder 100 mm à partir du dos de l'appareil.

1.3 La cheminée ou le conduit de fumée doit être libre de toute obstruction. Les plaques de registre existantes doivent être retirées ou assurées en position ouverte, et aucun réducteur ne doit être installé.

1.4 La cheminée doit être ramonée avant l'installation de l'appareil. Toutefois, lorsqu'il est possible de constater que la cheminée est propre et libre de toute obstruction sur toute sa longueur, il n'est pas nécessaire de la ramoner.

1.5 REMARQUE : S'il est prévu d'installer le poêle dans une cheminée en brique existante sans plaque de fermeture, un chemisage de 127 mm doit être utilisé. Les chemisages de conduit de fumée de plus gros diamètre peuvent s'avérer adéquats, mais dans certaines circonstances ils risquent d'engendrer des problèmes de démarrage à froid et provoquer des arrêts ennuyeux. Les chemisages d'un diamètre supérieur à 175 mm ne sont pas recommandés.

1.6 En raison de modifications récentes des normes européennes en matière de cheminée, les nouvelles cheminées et les conduits de fumée sont à présent décrits en fonction de leur température, pression et résistance à la corrosion, la condensation et le risque d'incendie. Pour faciliter l'identification du bon conduit de fumée, les spécifications minimales du conduit de fumée sont indiquées dans les Spécifications techniques de ce manuel. Les cheminées existantes ne sont pas couvertes par cette directive.

REMARQUE : CET APPAREIL N'EST PAS APPROUVÉ POUR UNE INSTALLATION AVEC PLAQUE DE FERMETURE.

1.7 *** Installation de la plaque de fermeture**
Les petits poêles et les poêles moyens peuvent être installés dans une ouverture de cheminée standard avec la plaque de fermeture et la rallonge d'accouplement conçus pour cet appareil en option.
Remarque : lors de l'exécution de l'entretien annuel, le poêle et la plaque devront être enlevés.
Le petit poêle Marlborough est aussi approuvé avec une plaque de fermeture pour installation avec conduits de fumée préfabriqués de type boîte à lettres conformément à la norme BS 1289:1986 avec une section transversale de conduit minimum de 16500 mm2 et une dimension minimale de 90 mm.

2. VENTILATION

2.1 Le gros poêle a une puissance excédant 7 kW et nécessite un minimum de 11 cm² d'air libre réel permanent. Ceci en supplément de toutes les fenêtres ouvrables ; il doit aussi communiquer avec l'air extérieur dans la mesure du possible. Il peut communiquer avec une pièce adjacente, à condition que cet espace possède une ouverture similaire vers l'extérieur. Les petits poêles et les poêles moyens ont une puissance inférieure à 7 kW et ne nécessitent normalement aucune ventilation supplémentaire.

3. INSTALLATION DE L'ALIMENTATION EN GAZ

3.1 Avant d'entreprendre l'installation, s'assurer que le système local de distribution de gaz (identification du type de gaz et pression) est compatible avec le réglage de l'appareil.

3.2 S'assurer que le système d'alimentation en gaz peut fournir le débit de gaz requis et en conformité avec la réglementation en vigueur.

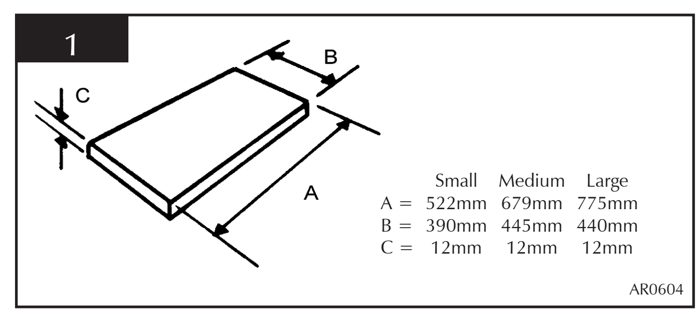
3.3 On peut utiliser des tuyaux et des raccords souples soudés en cuivre mais les raccords ne doivent pas être à moins de 50 mm de la partie inférieure du foyer.

3.4 Un moyen de fermer l'alimentation en gaz de l'appareil doit être prévu indépendamment des commandes de l'appareil.

3.5 Tous les tuyaux d'alimentation de gaz doivent être purgés de tous débris qui auraient pu pénétrer dans le système avant le branchement de l'appareil.

4. EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

4.1 Ce poêle doit être posé sur un âtre non-combustible de 12 mm d'épaisseur au minimum et qui dépasse de la base de 50 mm au moins dans toutes les directions.



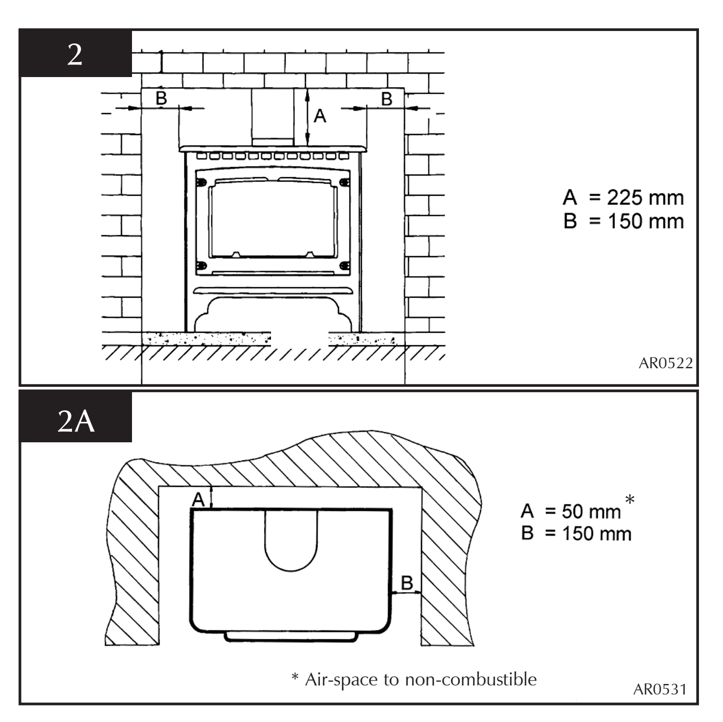
	Small	Medium	Large
A =	522mm	679mm	775mm
B =	390mm	445mm	440mm
C =	12mm	12mm	12mm

4.2 Ne pas l'installer dans une pièce contenant une baignoire ou une douche.

ESPACE MINIMAL
4.3 Ce poêle ne doit pas être installé contre une paroi en matériau combustible. Tous les matériaux combustibles qui se trouvent derrière le poêle doivent être enlevés.

4.3 **S'assurer de respecter les espaces minimaux que ce soit avec des matériaux combustibles ou non.**

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
INSTALLATION



Les dimensions ci-dessus donnent un espace adéquat sur les côtés et à l'arrière de l'appareil de manière à rendre les commandes accessibles.

INSTALLATION

IMPORTANT : S'ASSURER QUE LE POÊLE EST CORRECTEMENT
RÉGLÉ POUR LE TYPE ET LA CATÉGORIE DE GAZ UTILISÉ DANS PAYS OÙ IL EST INSTALLÉ.
SE REPORTER À LA PLAQUE DU CONSTRUCTEUR ET AUX CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES CONTENUES DANS CE DOCUMENT.
POUR PLUS DE DÉTAILS SUR LE CHANGEMENT ENTRE LES TYPES DE GAZ SE REPORTER À LA SECTION REMPLACEMENT DES PIÈCES.

1. MISE À NIVEAU DES COMMANDES

1.1 Le poêle est équipé d'une vanne de commande qui peut être facilement convertie avec une télécommande à piles. Deux versions de cette télécommande sont disponibles auprès de votre distributeur local Gazco.

1.2 Cette mise à niveau peut être réalisée avant ou après l'installation mais si les espaces de chaque côté du poêle sont limités, il sera plus facile de convertir le poêle avant l'installation. Les instructions complètes sont incluses avec le kit.

1.3 TÉLÉCOMMANDE STANDARD. Cette télécommande peut contrôler l'appareil à gaz après l'allumage de la veilleuse. Elle permet d'allumer le brûleur principal et de régler la puissance de faible à forte et vice versa. Elle permet aussi d'éteindre le brûleur principal en laissant la veilleuse allumée. N° DE PIÈCE GAZCO 8455.

1.4 TÉLÉCOMMANDE THERMOSTATIQUE ET MINUTERIE. Cette télécommande contrôle l'appareil à gaz après l'allumage de la veilleuse.
En « MODE MANUEL », on peut l'utiliser pour allumer le brûleur principal et régler manuellement la puissance de faible à forte et vice versa. On peut aussi l'utiliser pour éteindre le brûleur principal en laissant la veilleuse allumée.
En « MODE AUTO », elle règle automatiquement la température de la pièce. En « MODE MINUTERIE » elle allume et éteint le poêle en fonction des heures programmées et règle automatiquement la température de la pièce pendant les deux périodes où l'appareil est allumé.
N° DE PIÈCE GAZCO 8456.

2. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

2.1 Ce poêle doit être installé conformément à la réglementation en vigueur et utilisé uniquement dans un espace suffisamment ventilé. Lire attentivement ces instructions avant d'installer et d'utiliser cet appareil.

2.2 Ces instructions doivent être remises intactes à l'utilisateur.

2.3 Dans l'intérêt de tous et pour plus de sécurité, ce poêle doit être installé par une personne compétente conformément aux codes de bonne pratique local et national. Tout manquement au respect des instructions d'installation pourrait entraîner des poursuites judiciaires.

2.4 Ce poêle doit être branché sur une installation au gaz agréée et réglé à la pression requise.

2.5 Ne laisser aucun sac en plastique à portée des enfants.

2.6 Ne placer aucun objet sur ou à proximité du poêle. Laisser un espace adéquat au-dessus du poêle. Voir schéma 2 - Caractéristiques requises du site, Emplacement de l'appareil.

2.7 Le poêle est équipé d'un dispositif de sécurité de conduit de fumée Gazco qui se charge de couper l'arrivée de gaz de l'appareil en cas de mauvais fonctionnement du conduit de fumée. Si le dispositif coupe l'arrivée de gaz, cela indique un manque de tirage. Si cela se produit, attendre au moins 10 minutes avant d'essayer de le rallumer. Le déclenchement répété de ce dispositif de sécurité signifie la présence d'un problème sérieux au niveau du conduit de fumée. Faire inspecter l'appareil par un technicien en gaz agréé. **NE PAS UTILISER LE POÊLE JUSQU'À CE QU'UN TECHNICIEN VOUS EN DONNE L'AUTORISATION**.

2.8 Le dispositif de sécurité de conduit de fumée ne doit pas être modifié en aucune manière. Utiliser uniquement des pièces de remplacement Gazco authentiques lors de la maintenance du dispositif - Se reporter à la section Maintenance, Remplacement des pièces.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
INSTALLATION

3. INSTALLATION DU POÊLE

3.1 Ouvrir l'emballage principal, puis sortir l'emballage accessoire et le poêle. Il est à présent nécessaire de choisir entre la sortie de conduit de fumée par le haut ou celle par l'arrière. Le poêle est réglé en usine pour une sortie par l'arrière, mais il peut être réglé pour une sortie par le haut. Pour ce faire, suivre la procédure suivante.

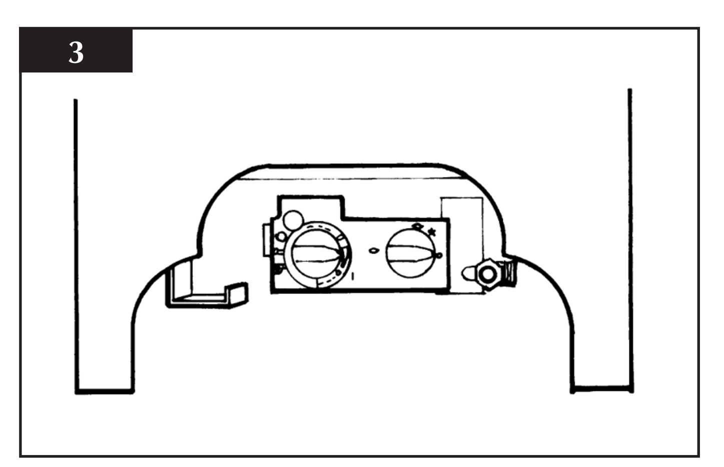
3.1.1 Sortir l'emboîtement de sortie de conduit de fumée à l'arrière du poêle et le remplacer par la plaque d'obturation qui se trouve sur le dessus du poêle et vice versa.

3.2 Positionner le poêle de manière à respecter tous les espaces appropriés. REMARQUE : La rondelle du poêle n'est pas assurée, l'enlever avant de procéder au déplacement de l'ensemble. À l'aide d'un crayon, marquer la position des trous des supports de fixation se trouvant à l'intérieur des pieds arrière.

3.3 Déplacer le poêle, puis percer les trous à l'aide d'un forêt de maçonnerie No. 12. Insérer les chevilles dans les trous, puis visser les vis jusqu'à ce que les têtes de vis ne dépassent que d'environ 3 mm. Remettre en place le poêle par-dessus les supports de manière à ce que les têtes de vis s'engagent dans la partie évasée de l'encoche. Pousser le poêle vers l'arrière jusqu'à ce que les têtes de vis s'engagent entièrement dans la partie étroite de l'encoche. Serrer les vis au besoin.

4. ALIMENTATION EN GAZ

4.4 Après avoir installé le tuyau d'alimentation en gaz du poêle, PURGER LE TUYAU D'ALIMENTATION. Ceci est essentiel afin de chasser tout débris susceptible de bloquer les commandes de gaz. Brancher l'arrivée de gaz au coude de compression de 8 mm situé sur le côté arrière droit du poêle. Il y a une encoche sur le pied arrière droit pour permettre un raccordement droit et direct à l'arrière du poêle. Voir schéma 1. Il est impératif de procéder à un test de conformité de l'installation jusqu'au raccordement d'arrivée en gaz.



4.5 Vérifier le tirage du conduit de fumée en introduisant une allumette enflammée dans l'ouverture du conduit de fumée. S'il se produit une aspiration évidente dans la cheminée, procéder avec l'installation. Dans le cas contraire, réchauffer la cheminée pendant quelques minutes.

S'IL NE SE PRODUIT PAS D'ASPIRATION ÉVIDENTE, IL SE PEUT QUE LE CONDUIT DE FUMÉE DEMANDE UNE ATTENTION PARTICULIÈRE. DEMANDER CONSEIL AUPRÈS D'UN EXPERT.

4.6 Il se peut que le conduit de fumée ne soit pas raccordé au poêle. Veiller à ce que tous les joints soient bien étanchés à l'aide d'un enduit ignifuge. Il est aussi recommandé d'utiliser une méthode de rétention physique au niveau du joint de l'emboîtement du conduit de fumée. Les vis auto-taraudeuses sont les plus adaptées.

4.7 Brancher un manomètre approprié au point de test situé sur le raccord d'alimentation, puis ouvrir l'arrivée de gaz. Allumer l'appareil et vérifier que tous les joints ne fuient pas. Faire fonctionner l'appareil au maximum et vérifier que la pression d'alimentation est bien celle qui est indiquée sur la plaque du constructeur. Couper l'arrivée de gaz et remettre en place la vis du point de test. Ouvrir l'arrivée de gaz et vérifier que le point de test ne fuit pas.

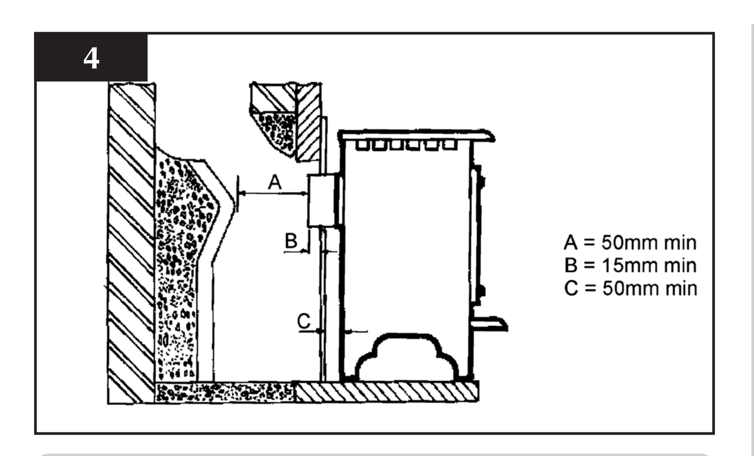
5. INSTALLATION DE LA PLAQUE DE FERMETURE

REMARQUE : Les petits poêles et les poêles moyens sont aussi conçus pour être installés dans une ouverture de cheminée. La méthode suivante illustre cette procédure en utilisant la plaque de fermeture et la rallonge d'accouplement en option. Veuillez respecter les dimensions de la cheminée indiquées au schéma 4.

5.8 Placer la plaque de fermeture contre l'ouverture de la cheminée et veiller à ce qu'il existe suffisamment de recouvrement autour du périmètre pour permettre l'installation d'un joint étanche à la fumée. En cas de besoin, ébarber le long du dessus de la plaque.

5.9 Sceller la plaque entre l'ouverture et l'âtre à l'aide de matériau calorifuge adéquat. Veiller à ce que les ouvertures d'échappement du bas de la plaque ne soient pas obstruées.

5.10 Rattacher la rallonge d'accouplement au bloc moteur et assurer l'étanchéité à l'aide de ruban calorifuge ou d'un produit similaire. Positionner le bloc moteur de façon à laisser 50 mm d'espace à l'arrière, puis procéder à l'installation conformément aux paragraphes 3.2 et 3.3 figurant ci-dessus. Voir schéma 4.



6. ARRANGEMENT DU FOYER

Les éléments principaux en céramique se trouvent à l'intérieur du foyer. Retirer la porte en fonte à l'aide de l'outil fourni, puis enlever tout l'emballage de protection de ces éléments.

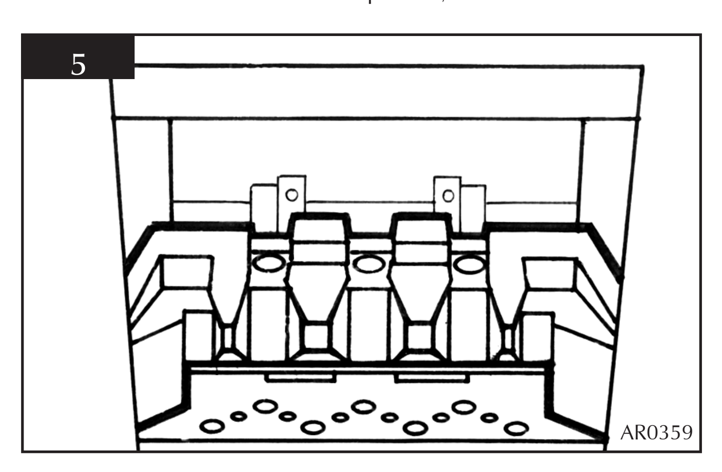
REMARQUE : LES ÉLÉMENTS EN FONTE SONT LOURDS, FAIRE TRÈS ATTENTION LORS DE LEUR MANUTENTION.

SE REPORTER AUX CONSEILS SUR LA MANUTENTION ET LA DISPOSITION DES ÉLÉMENTS EN CÉRAMIQUE FIGURANT CI-DESSUS.

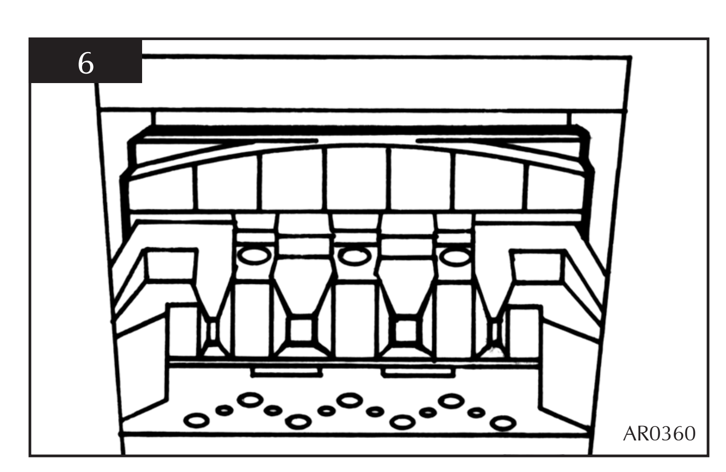
Les charbons en vrac doivent être disposés comme spécifié ci-après. Veuillez vous assurer qu'il y a suffisamment d'espace entre les charbons pour permettre le passage des flammes.

Petit Marlborough & Stockton 6

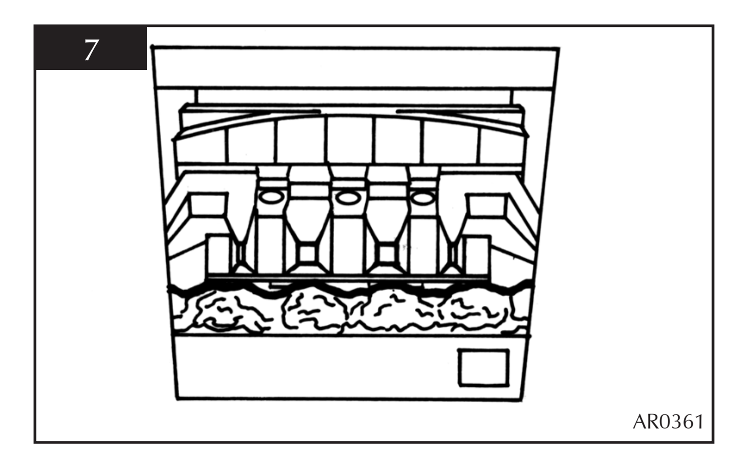
6.1 Poser le déflecteur de flamme sur le brûleur et le pousser contre le rebord arrière du plateau, Voir schéma 5.



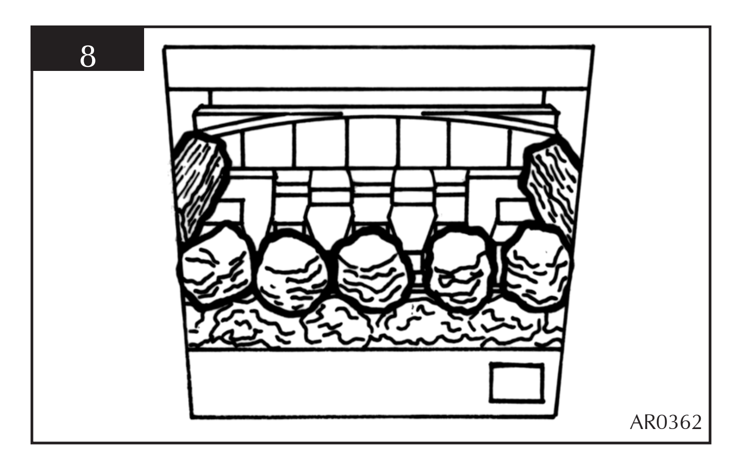
6.2 Positionner le panneau arrière contre les supports d'entretoise, puis le faire glisser vers le bas de manière à ce qu'il repose sur le rebord du déflecteur de flamme, Voir schéma 6.



6.3 Placer le charbon frontal entre l'écran thermique et le déflecteur de flamme de manière à ce qu'il repose bien à plat contre la paroi du foyer, Voir schéma 7.

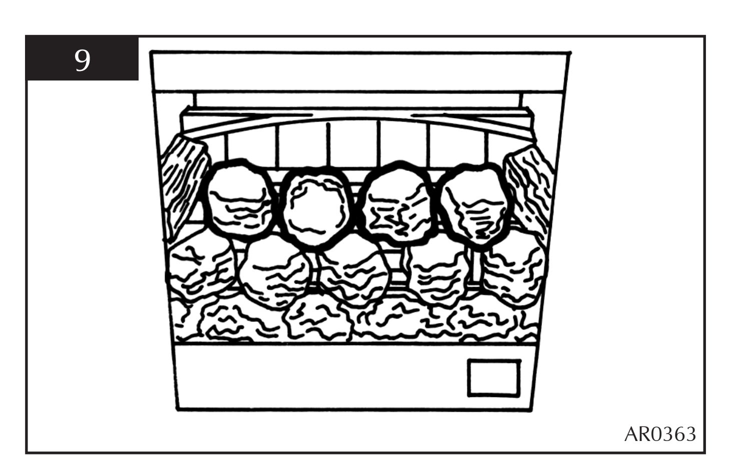


6.4 Poser cinq des boulets de charbon sur le charbon frontal de manière à ce qu'ils reposent contre le déflecteur de flamme, entre les pattes. Poser les deux morceaux de charbon rectangulaires contre les panneaux du déflecteur, l'un de chaque côté, derrière la rangée de charbons du devant., Voir schéma 8.

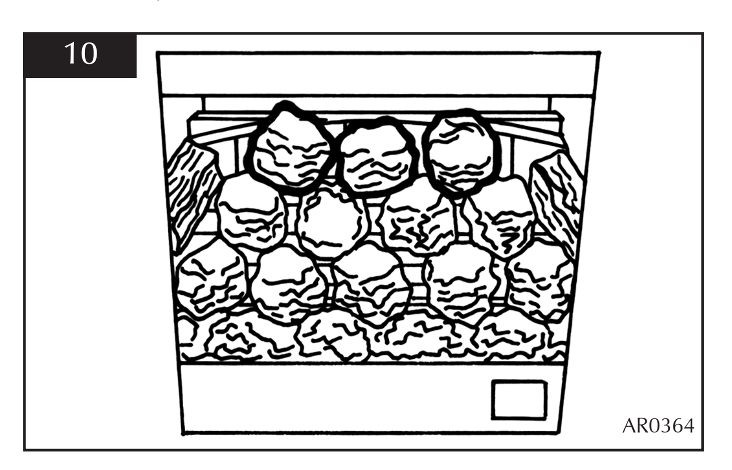


6.5 Placer quatre des boulets de charbon derrière la première rangée, de manière à ce qu'ils reposent sur les pattes. Les deux à chaque extrémité doivent toucher les morceaux de charbon rectangulaires, Voir schéma 9.

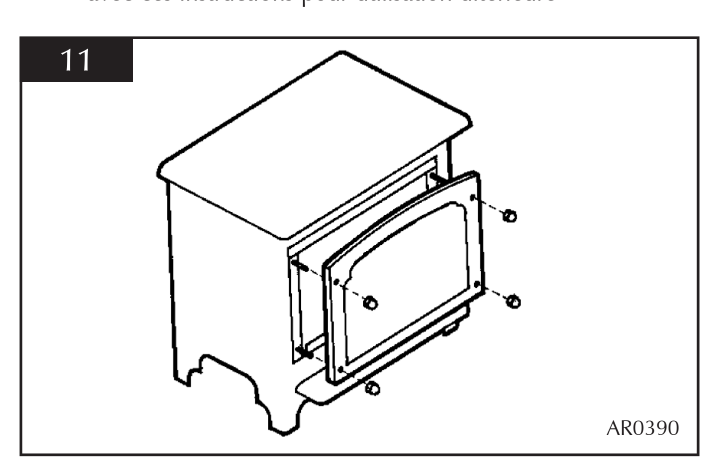
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
INSTALLATION



6.6 Poser les trois derniers boulets de charbon derrière la rangée centrale, de manière à ce qu'ils touchent le panneau arrière, voir schéma 10.



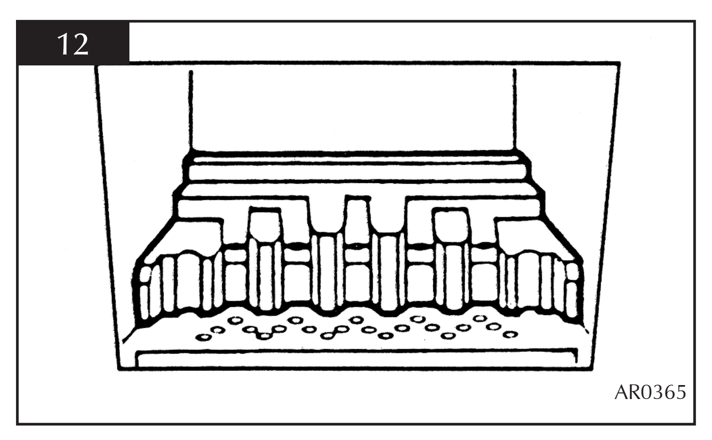
6.7 Veuillez vous assurer que le joint en fibre de verre à l'arrière de la porte soit intact, placer la porte sur les quatre goujons, puis la faire glisser contre le foyer. La maintenir en place à l'aide des quatre écrous à dôme et l'outil fourni, ne pas trop serrer les écrous. Voir schéma 10. Conserver l'outil avec ces instructions pour utilisation ultérieure



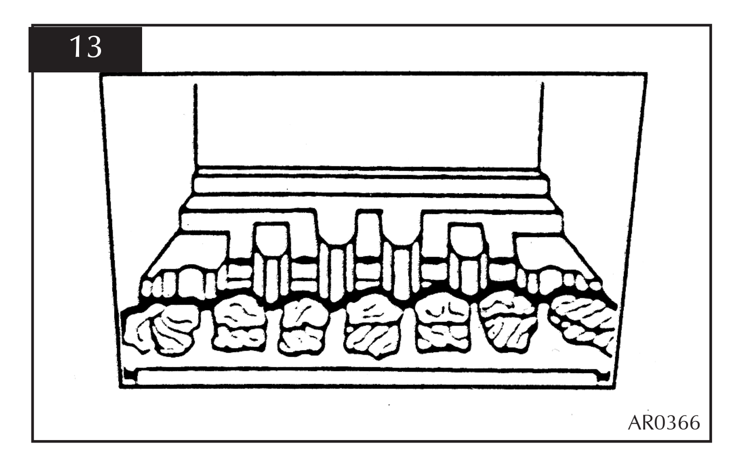
NE JAMAIS UTILISER LA APPAREIL QUAND LA PORTE EST OUVERTE OU LORSQUE LE VERRE EST ENDOMMAGÉ

Medium Marlborough & Stockton 8

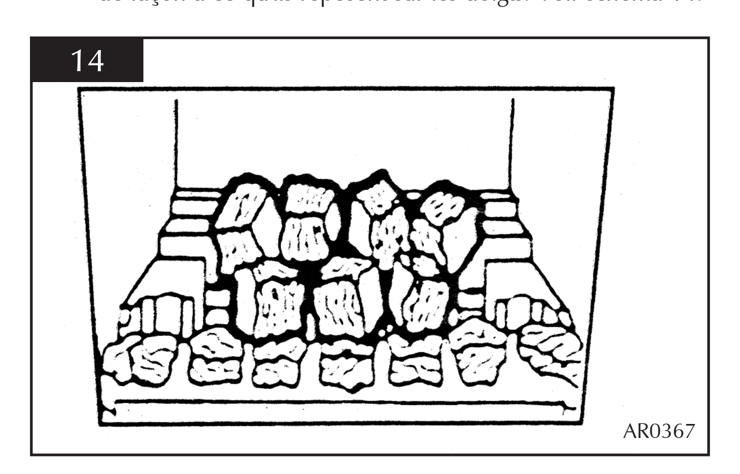
6.8 Poser le déflecteur de flamme sur le brûleur et le pousser contre le rebord arrière du plateau, voir schéma 12.



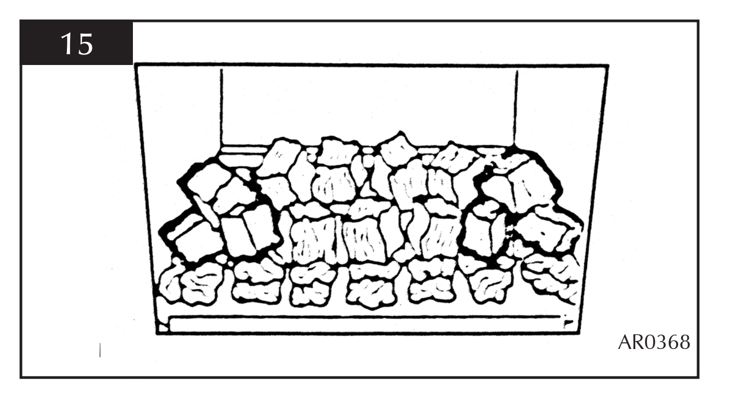
6.9 Disposer le moulage charbon avant devant le déflecteur de flamme, tout en veillant à ce que les pattes terminales reposent bien à plat contre la paroi du brûleur. Voir schéma 13.



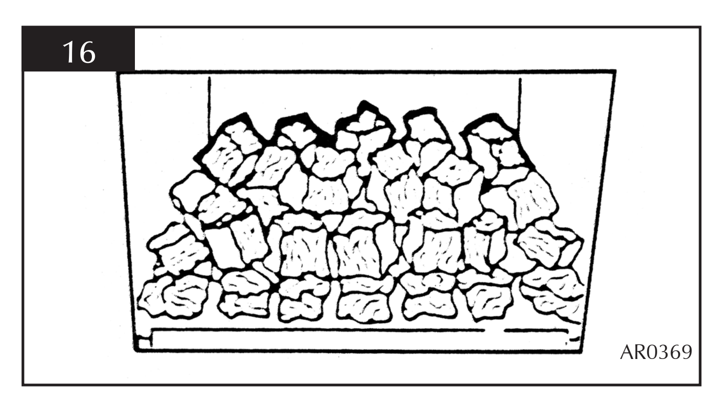
6.10 Disposer trois gros charbons sur le charbon avant de manière à ce qu'ils reposent contre le déflecteur de flamme, et les quatre gros charbons contre le déflecteur de flamme de façon à ce qu'ils reposent sur les doigts. Voir schéma 14.



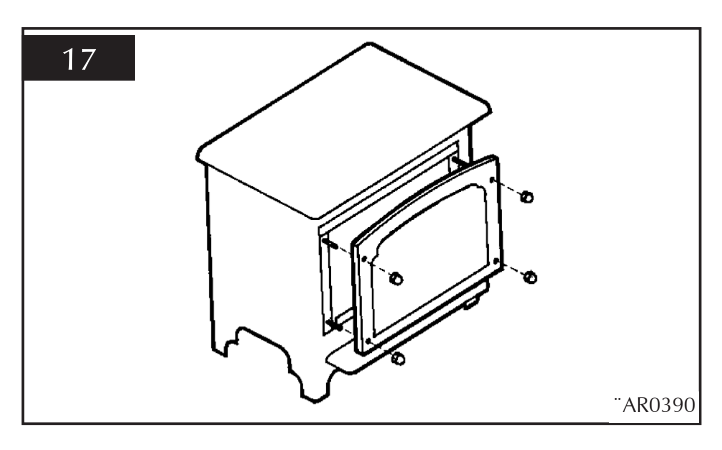
6.11 Placer deux petits charbons à chaque extrémité du charbon avant de manière à ce qu'ils reposent contre le déflecteur de flamme, et deux autres gros charbons contre le déflecteur de flamme, un à chaque extrémité, schéma 15.



6.12 Placer cinq petits charbons le long de l'arrière du déflecteur de flamme de manière à ce qu'ils reposent contre le rebord arrière. Voir schéma 16.



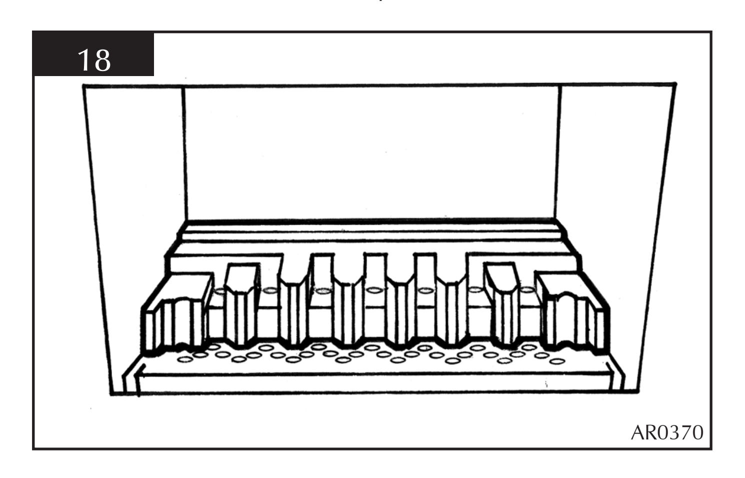
6.13 Veuillez vous assurer que le joint en fibre de verre à l’arrière de la porte soit intact, placer la porte sur les quatre goujons, puis la faire glisser contre le foyer. La maintenir en place à l'aide des quatre écrous à dôme et l'outil fourni, ne pas trop serrer les écrous. Voir schéma 17. Conserver l'outil avec ces instructions pour utilisation ultérieure..



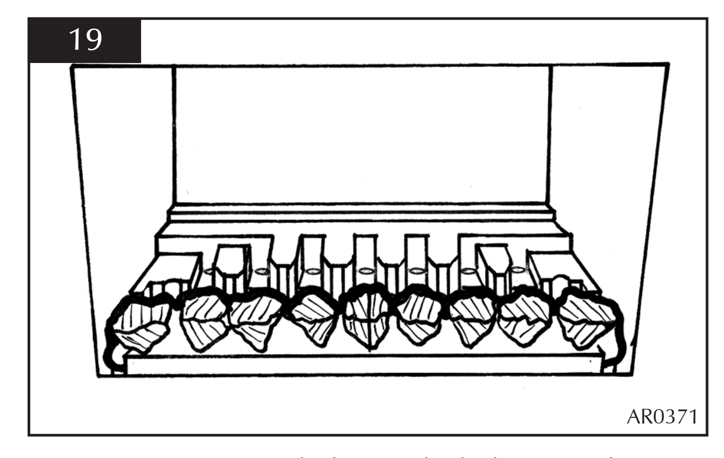
NE JAMAIS UTILISER LA APPAREIL QUAND LA PORTE EST OUVERTE OU LORSQUE LE VERRE EST ENDOMMAGÉ.

Large Marlborough

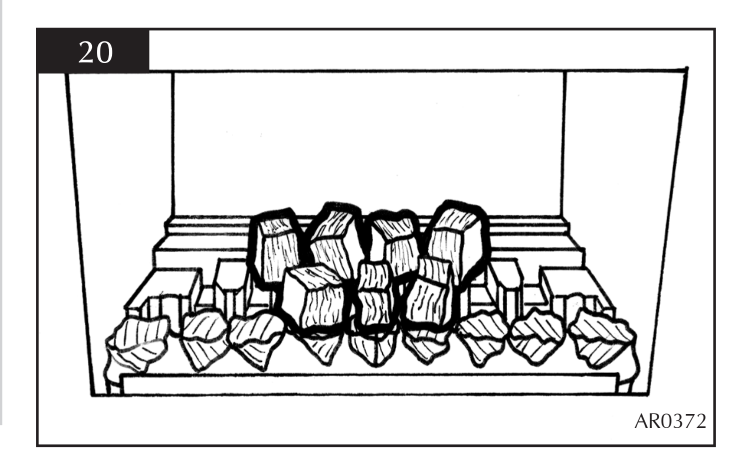
6.14 Poser le déflecteur de flamme sur le brûleur et le pousser contre le rebord arrière du plateau, Voir schéma 18.



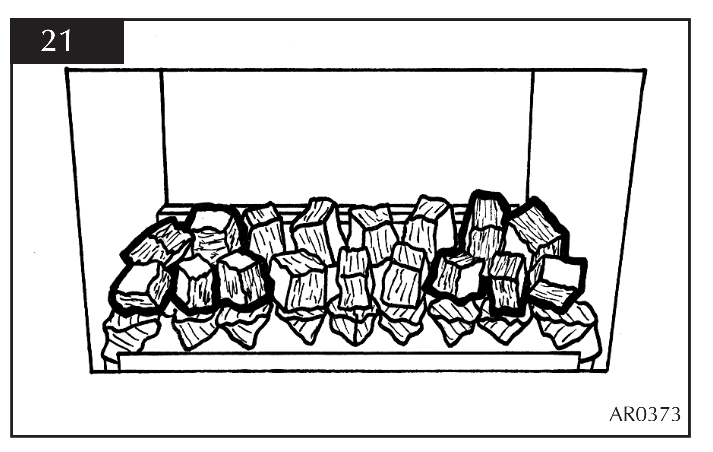
6.15 Disposer le moulage charbon avant devant le déflecteur de flamme, tout en veillant à ce que les pattes terminales reposent bien à plat contre la paroi du brûleur. Voir Schéma 19.



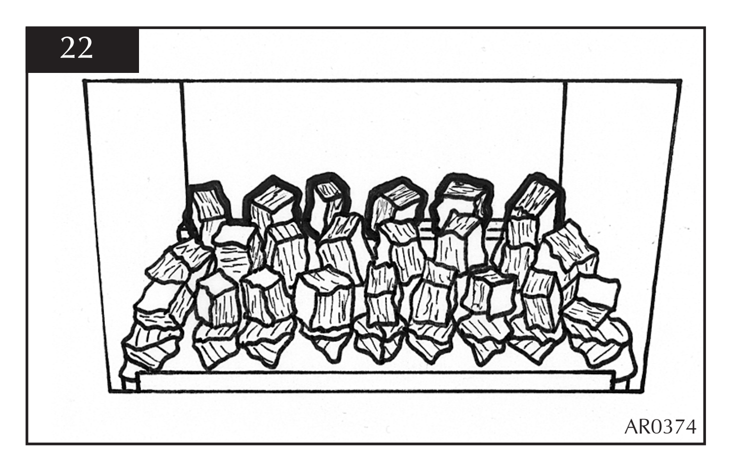
6.16 Disposer trois gros charbons sur le charbon avant de manière à ce qu'ils reposent contre le déflecteur de flamme, et quatre gros charbons sur le déflecteur de flamme de façon à ce qu'ils reposent sur les doigts. Voir Schéma 20.



6.17 Placer trois petits charbons à chaque extrémité du charbon avant de manière à ce qu'ils reposent contre le déflecteur de flamme, et quatre autres gros charbons sur le déflecteur de flamme, deux à chaque extrémité. Voir Schéma 21.

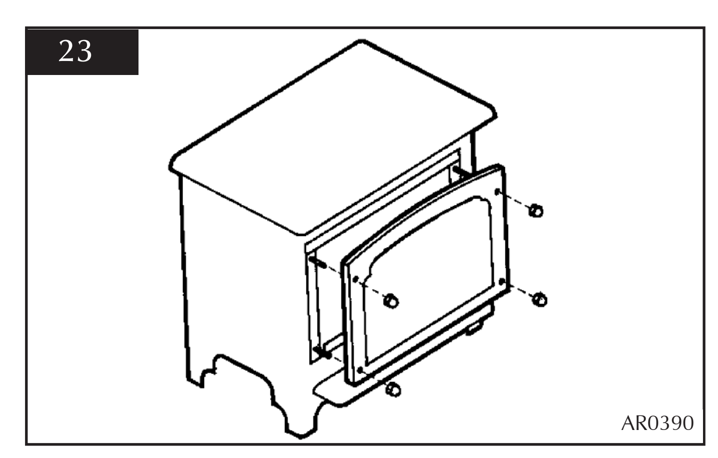


6.18 Placer six petits charbons le long de l'arrière du déflecteur de flamme, de manière à ce qu'ils reposent contre le rebord arrière. Voir Schéma 22.



REMARQUE: S’ASSURER QUE LES CHARBONS SONT POSITIONNÉS COMME IL EST INDIQUÉ CI-DESSUS. UTILISER UNIQUEMENT LE NOMBRE CORRECT DE CHARBONS, COMME IL EST SPÉCIFIÉ DANS LES SCHÉMAS.

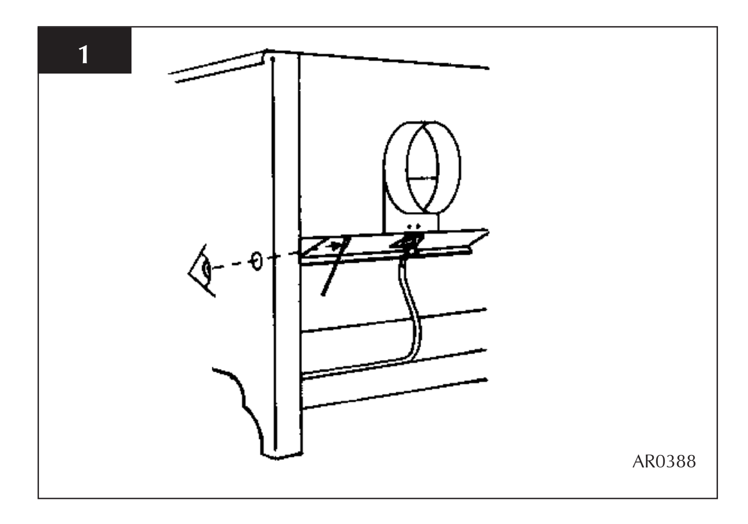
6.19 Veuillez vous assurer que le joint en fibre de verre à l’arrière de la porte soit intact. Placer la porte sur les quatre goujons, puis la faire glisser contre le foyer. La maintenir en place à l'aide des quatre écrous à dôme et l'outil fourni, ne pas trop serrer les écrous. Voir Schéma 23. Conserver l'outil avec ces instructions pour utilisation ultérieure.



NE JAMAIS UTILISER LA APPAREIL QUAND LA PORTE EST OUVERTE OU LORSQUE LE VERRE EST ENDOMMAGÉ.

1. MISE EN SERVICE

1.1 Fermer toutes les portes et les fenêtres pouvant être ouvertes, allumer le poêle et le faire fonctionner pendant 10 minutes sur son maximum. Positionner une allumette enflammée juste à l'intérieur de l'ouverture du coupe-tirage et vérifier au moyen de l'œilleton que toute la fumée est bien aspirée dans l'ouverture. Voir schéma 1. En cas de doute, faire fonctionner le poêle pendant 10 minutes supplémentaires, puis répéter le test.



1.2 Si les pièces adjacentes sont équipées de ventilateurs d'extraction, le test doit être répété avec les ventilateurs fonctionnant au maximum et les portes intermédiaires ouvertes.

SI LE REFOULEMENT PERSISTE, DÉBRANCHER L'APPAREIL ET DEMANDER CONSEIL AUPRÈS D'UN EXPERT.

Pour les besoins d'archivage, noter les détails d'installation sur la fiche de mise en service se trouvant en fin de la section Utilisateur de ce manuel d'instruction.

INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE

MAINTENANCE / TABLEAUX DE RECHERCHE DE PANNE

1. MAINTENANCE REQUISE

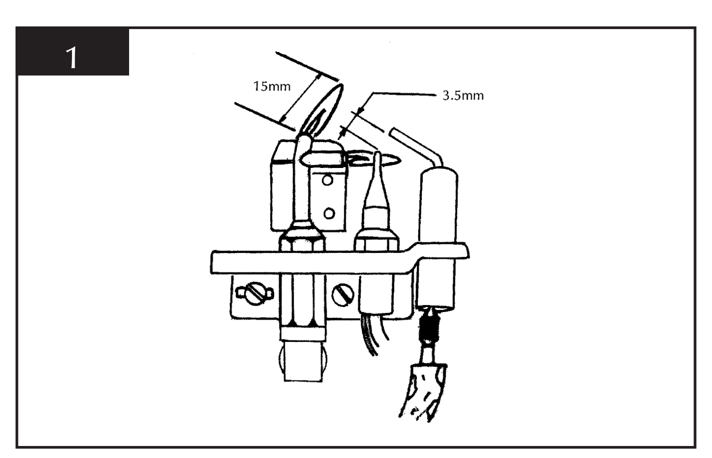
IMPORTANT – Le panneau vitré de cet appareil doit être vérifié pour y déceler tout signe de dommage sur la face frontale du panneau vitré (éraflures, entailles, fissures et autres défauts de surface). En cas de dommage, le panneau vitré doit être remplacé et l'appareil ne doit pas être utilisé jusqu'à ce qu'un remplacement soit installé. En aucune circonstance l'appareil ne doit être utilisé en cas de dommage apparent. Veuillez isoler l'appareil jusqu'à ce qu'un panneau vitré de remplacement ait été obtenu et installé. Il est possible de se procurer des panneaux vitrés de remplacement auprès de Gazco par l'intermédiaire du revendeur auquel vous avez acheté l'appareil ou auprès de n'importe quel distributeur Gazco.

Cet appareil doit être révisé au moins une fois par an par une personne compétente.

Tous les tests doivent être réalisés conformément aux pratiques d'excellence et en accord avec les normes locales et nationales.

1.1 Avant d'effectuer des tests sur l'appareil, effectuer un test d'intégrité du système d'alimentation en gaz de la propriété pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuite de gaz avant de commencer l'installation.

1.2 Avant d'effectuer des tests sur le poêle, il est aussi recommandé de vérifier le fonctionnement de l'appareil.



1.3 Vérifications spéciales

1.3.1 Éliminer toute trace de poussière ou peluche de la veilleuse

1.3.2 Éliminer toute trace de poussière ou peluche sous le brûleur

1.3.3 Vérifier que l'écartement des électrodes d'allumage de la veilleuse est correct

1.3.4 Vérifier toutes les vis de fixation du brûleur et les resserrer au besoin.

1.4 Rectifier tout dysfonctionnement révélé par les tests initiaux puis remettre l'appareil en service et effectuer les tests de sécurité habituels.

1.5 Informer le client de toute réparation effectuée.

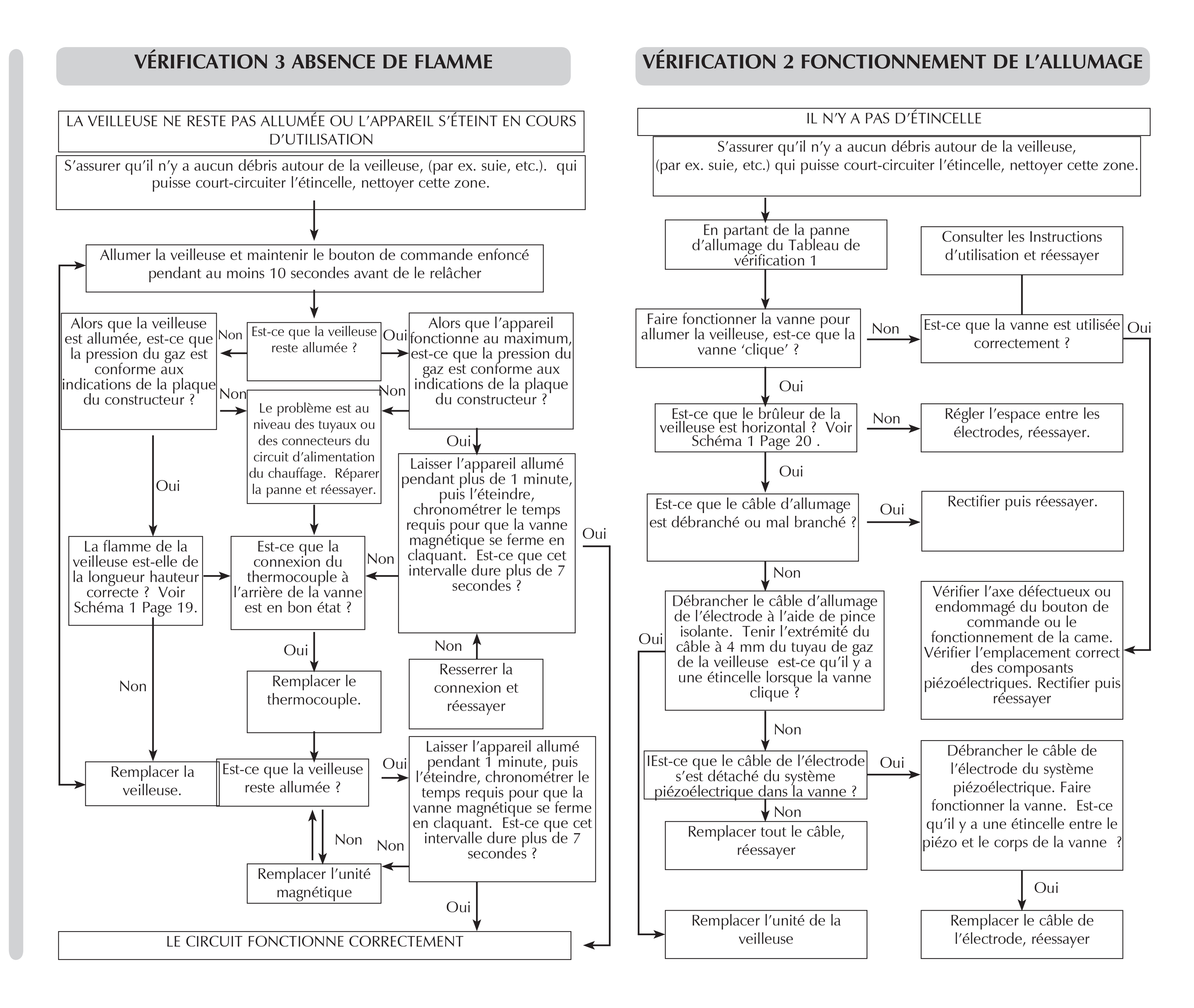
VÉRIFICATION 1 FONCTIONNEMENT DE L'ALLUMAGE

LA VEILLEUSE NE S'ALLUME PAS

S'assurer qu'il n'y a aucun débris autour de la veilleuse, (par ex. suie, etc.) qui puisse court-circuiter l'étincelle, nettoyer cette zone

1. Faire fonctionner la vanne, Est-ce qu'il y a une étincelle ?
   - Oui → Est-ce que la veilleuse s'allume ?
   - NON → ALLER À LA VÉRIFICATION 2 DU FONCTIONNEMENT DE L'ALLUMAGE
2. Est-ce que la veilleuse s'allume ?
   - Oui → LE FONCTIONNE CORRECTEMENT
   - NON → Est-ce que les contrôles sont utilisés correctement ?
3. Est-ce que les contrôles sont utilisés correctement ?
   - NON → Consulter les Instructions d'utilisation et réessayer
   - Oui → Est-ce que la veilleuse s'allume avec une allumette ?
4. Est-ce que la veilleuse s'allume avec une allumette ?
   - Oui → Vérifier l'alignement de la tête du brûleur de la veilleuse, remplacer le câble d'allumage. Voir Remplacement des pièces, Section 2.
   - NON → Est-ce que l'arrivée du gaz à l'appareil est ouverte ?
5. Est-ce que l'arrivée du gaz à l'appareil est ouverte ?
   - NON → Vérifier le robinet d'arrivée du gaz et le compteur puis réessayer.
   - Oui → Est-ce que la pression du gaz est correcte ?
6. Est-ce que la pression du gaz est correcte ?
   - NON → Rectifier puis réessayer.
   - Oui → Est-ce qu'il y a de l'air dans le circuit ?
7. Est-ce qu'il y a de l'air dans le circuit ?
   - Oui → Purger les tuyaux d'alimentation du gaz puis réessayer.
   - NON → Il y a une obstruction dans le circuit., Vérifier l'entrée du point de test, le siège de la vanne magnétique et la vanne

INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE
MAINTENANCE / TABLEAUX DE RECHERCHE DE PANNE



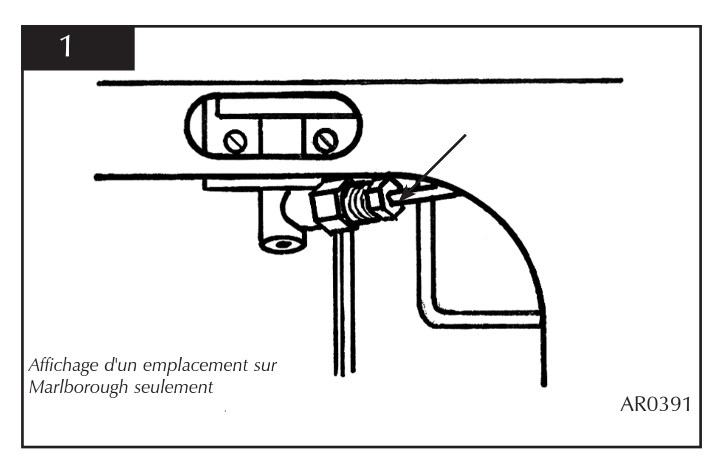
INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE
REMPLACEMENT DES PIÈCES

1. GÉNÉRALITÉS

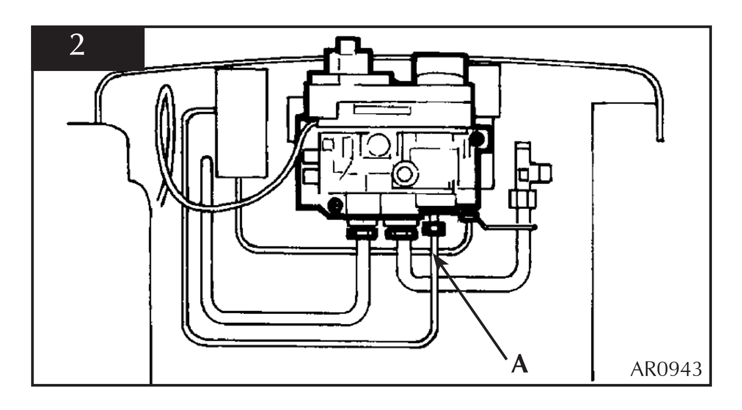
1.1 Tous les principaux composants peuvent être remplacés sans retirer le poêle de son installation, bien qu'il soit essentiel que l'arrivée en gaz soit fermée au robinet principal avant de procéder plus avant.
Pour les informations sur la manutention et l'élimination des éléments du foyer en céramique, veuillez vous reporter à la section 5 des instructions d'utilisation - Nettoyage du foyer.
VEUILLEZ VOUS ASSURER QUE L'APPAREIL EST FROID AVANT D'ENTREPRENDRE TOUS TRAVAUX SUR L'APPAREIL !.

2. RETRAIT DU BRÛLEUR

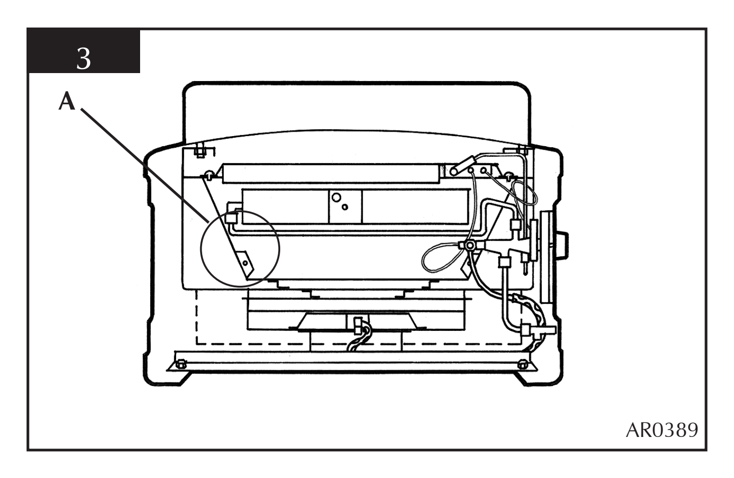
2.1 Fermer l'arrivée de gaz au robinet d'isolement. Veuillez vous assurer que l'unité soit froide.
Recouvrir le devant de l'appareil d'un matériau adéquat pour protéger la peinture, etc.
Enlever la porte et la mettre de côté (4 écrous).
Enlever avec précaution les composants combustibles en céramique et les mettre en sécurité.
Enlever la plaque de couverture frontale (2 vis).
Enlever le support de fixation de la plaque de couverture (2 écrous papillons).
(Petits poêles uniquement) Dévisser l'écrou-union de la veilleuse sur la vanne de gaz. Voir schéma 1.



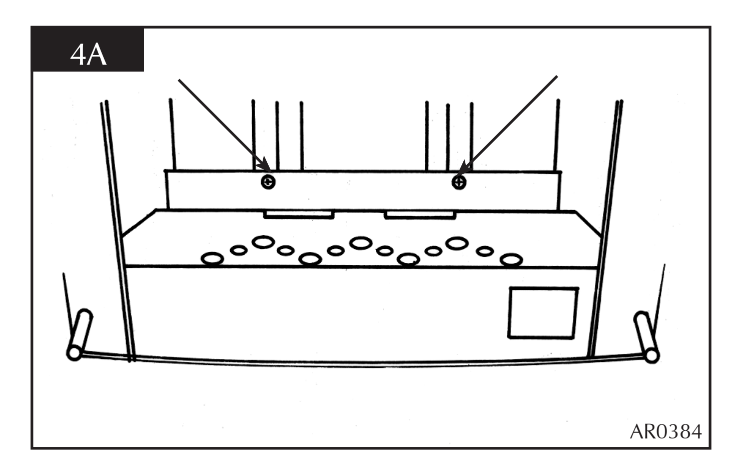
2.2 Débrancher le thermocouple de la vanne de gaz, schéma 2. Puis débrancher le câble d'allumage de l'électrode. (Couper l'attache de câble si besoin est).

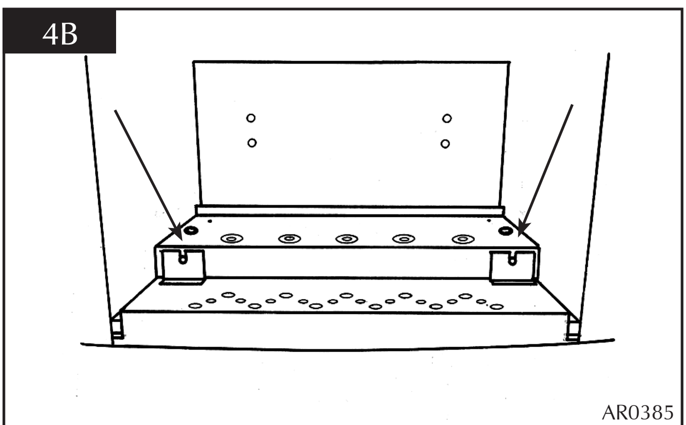


2.3 Desserrer l'écrou de l'injecteur principal sur la boîte à air et le débrancher de l'injecteur. Voir schéma 3, A.



2.4 Enlever les 2 vis de fixation du brûleur au dos de l'unité. Voir schémas 4A et 4B. Sortir le brûleur avec précaution en le soulevant et en le faisant pivoter pour le faire passer par l'ouverture de la porte. Enlever les 2 vis maintenant l'écran thermique en place.



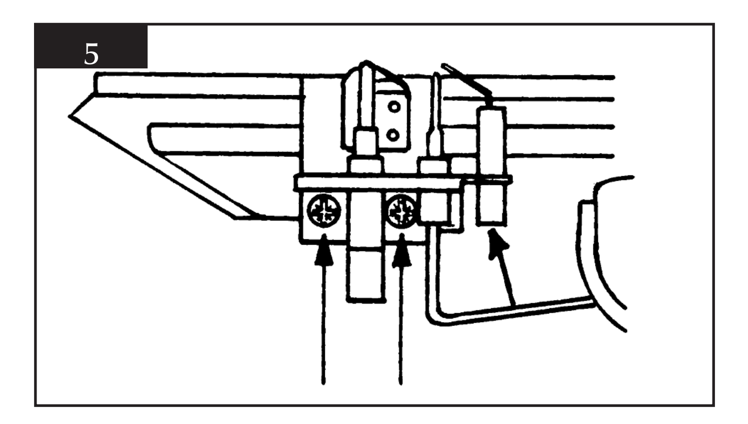


Remonter en sens inverse, et vérifier que tous les joints ne fuient pas.

INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE
REMPLACEMENT DES PIÈCES

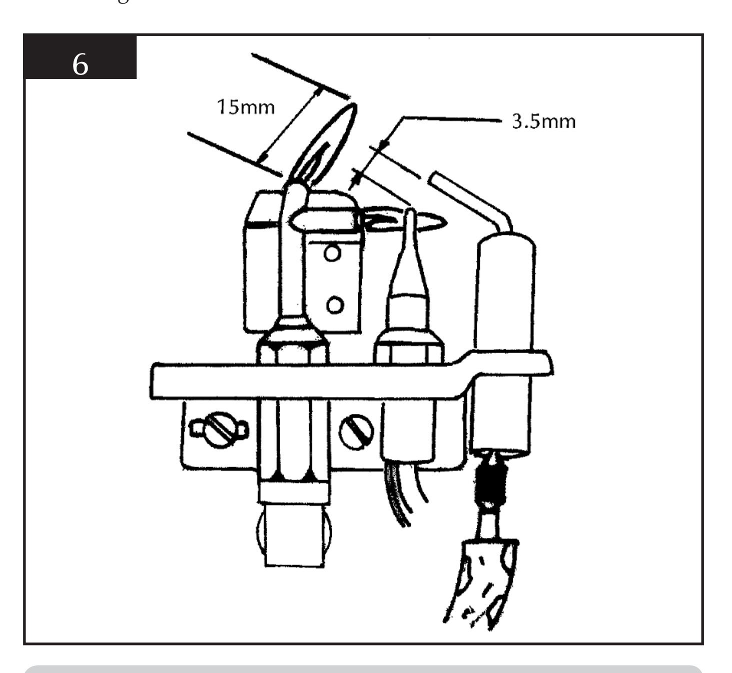
3. VEILLEUSE

3.1 Enlever le module brûleur comme le décrit la section 2 - Maintenance - ci-dessus. Couper avec précaution les attaches fixant le thermocouple à la tuyauterie de la veilleuse. Enlever le câble HT de l'électrode, dévisser les deux vis restantes et enlever la veilleuse. Voir schéma 5.



3.2 Lors de la remise en place de la veilleuse, veuillez vous assurer que le thermocouple suit le cheminement d'origine, c'est-à-dire le long de la tuyauterie de la veilleuse. Fixer le thermocouple sur la tuyauterie avec de nouvelles attaches.

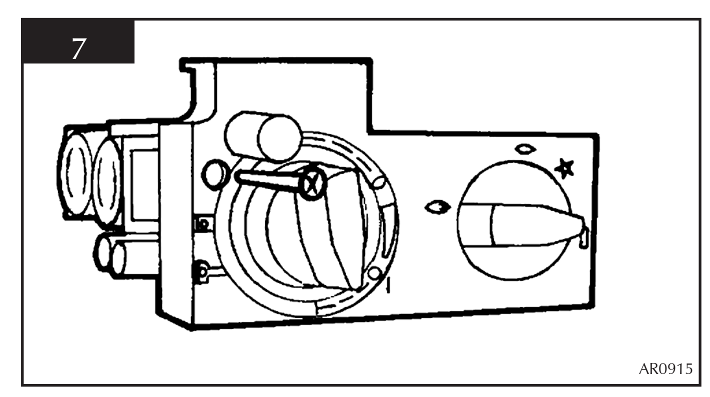
3.3 Régler l'écart des électrodes. Voir schéma 6.

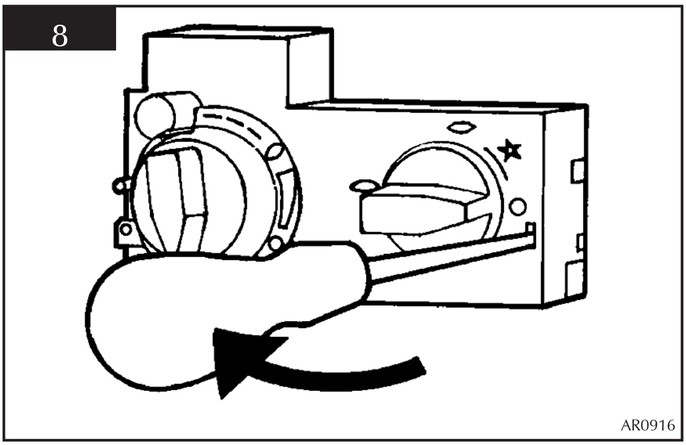


4. CÂBLE D'ALLUMAGE

4.1 Pour accéder à l'arrière de la veilleuse, voir Section 3 ci-dessus et déconnecter le câble d'allumage de l'électrode.

4.2 Enlever le couvercle frontal de la vanne de commande - voir schémas 7 et 8. Débrancher l'autre extrémité du câble d'allumage du corps de la vanne. Noter le cheminement existant du câble d'allumage.





4.3 Remplacer le fil d'allumage par un neuf, en suivant le même cheminement que le vieux câble. Remettre en place le couvercle de la vanne et la veilleuse.

4.4 Vérifier le bon fonctionnement du nouveau câble d'allumage.

5. PIEZO

5.1 Le dispositif piézoélectrique utilisé sur ce poêle ne peut pas être révisé et il est peu probable qu'il tombe en panne

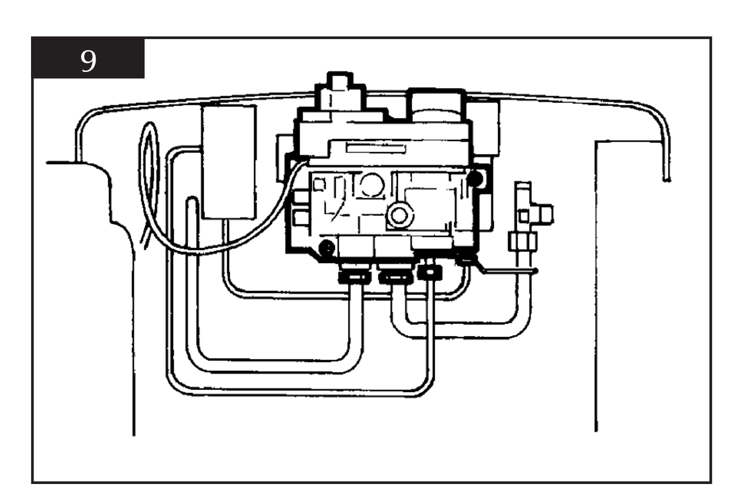
5.2 En cas de remplacement du piezo, il est nécessaire de remplacer aussi la vanne de gaz. Se reporter à la section 6.

6. VANNE DE GAZ

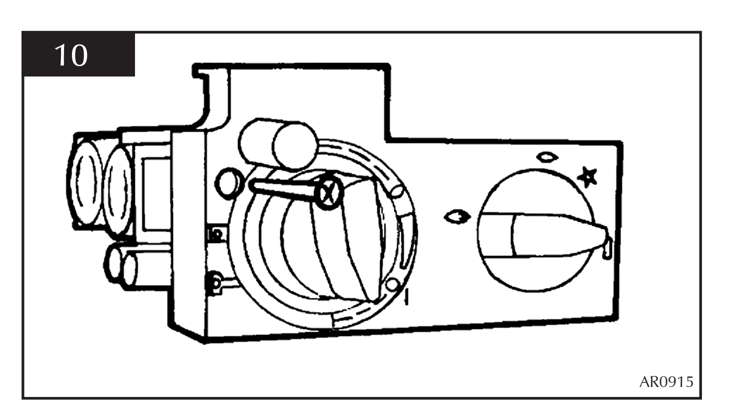
6.1 Fermer l'arrivée du gaz au robinet principal.

6.2 Débrancher les 2 raccords de 8 mm et le raccord de 4 mm des tuyaux d'alimentation en gaz à l'arrière de la vanne de gaz et déconnecter également le thermocouple, voir Schéma 9, Flèche A.

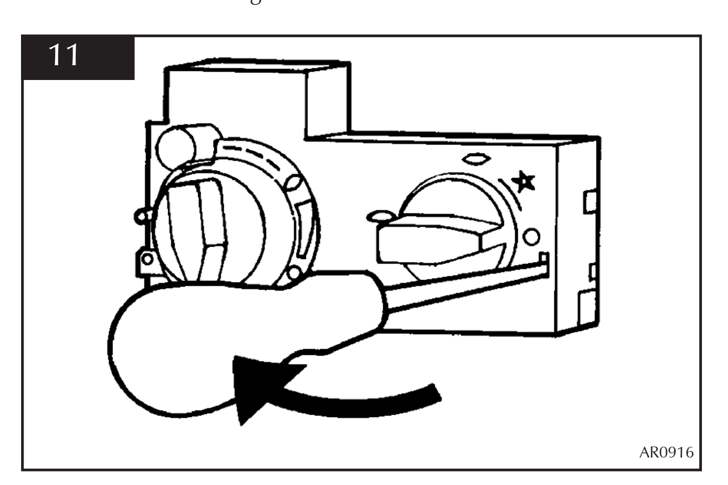
INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE
REMPLACEMENT DES PIÈCES



6.3 Dévisser l'unique vis de maintien du côté gauche du couvercle de la vanne de commande. Voir schéma 10.



6.4 Pour dégager le côté droit du couvercle de la vanne de commande, insérer la lame étroite d'un tournevis dans l'encoche indiquée au schéma 11, faire doucement levier tout en tirant sur la droite. Le couvercle se détachera. Il y a une petite entretoise cylindrique à l'intérieur du couvercle que vous devez conserver et remettre sur la vis de fixation lors du remontage.



6.5 Débrancher le câble d'allumage de la vanne de gaz.

6.6 Dévisser les deux boulons assurant la vanne de gaz à l'appareil, puis sortir la vanne.

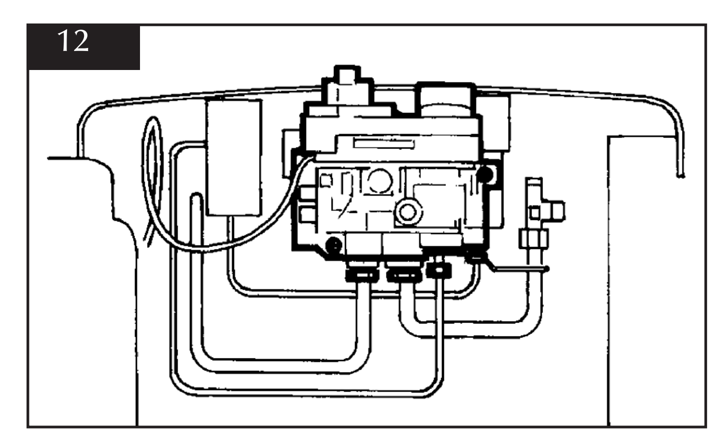
6.7 Utiliser la procédure inverse pour la remise en place.

6.8 Vérifier que tous les joints de gaz ne fuient pas. Vérifier le bon fonctionnement du thermocouple et du câble d'allumage.

7. VANNE DE SÉCURITÉ MAGNÉTIQUE

7.1 Fermer l'arrivée du gaz au robinet principal. Débrancher le thermocouple de l'arrière de la vanne de gaz.
Dégager le câblage du capteur, puis sortir l'interrupteur.

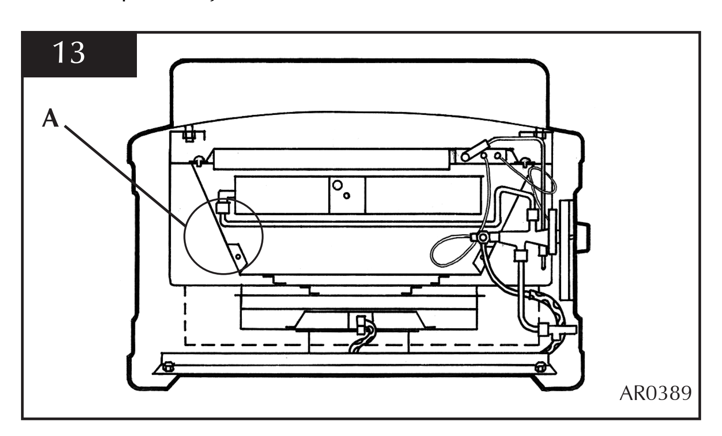
7.2 Dévisser l'écrou de retenue de la vanne magnétique à l'arrière de la vanne, taper légèrement sur la vanne magnétique pour la sortir et la remplacer par une vanne neuve. Revisser l'écrou de retenue et serrer. Voir Schéma 12, Flèche A.



7.3 Remettre en place le câblage et l'interrupteur. Assurer la connexion du thermocouple au dos de la vanne de commande du gaz (Ne pas serrer excessivement). Ouvrir l'arrivée de gaz et vérifier que la tuyauterie et les joints de vanne ne fuient pas.

8. INJECTEUR PRINCIPAL

8.1 Fermer l'arrivée de gaz au robinet d'isolement. Repérer l'injecteur principal sur le côté gauche de la boîte à air, dévisser l'écrou de compression, puis dégager le tuyau du corps de l'injecteur. Voir schéma 13A.



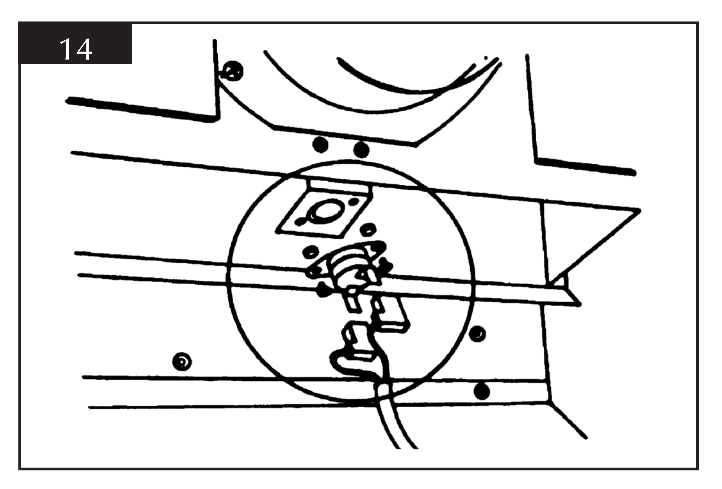
INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE
REMPLACEMENT DES PIÈCES

8.2 Faire pivoter l'injecteur jusqu'à ce qu'il soit entièrement sorti, installer ensuite l'injecteur de rechange approprié. Réassembler et ouvrir l'arrivée de gaz, puis vérifier qu'il n'y a pas de fuites.

9. DISPOSITIF DE SÉCURITÉ DE CONDUIT DE FUMÉE GAZCO

Si le poêle a été installé dans un emplacement restreint, il se peut qu'il soit nécessaire de le sortir de cet emplacement.

9.1 Repérer le capteur dans l'ouverture du déflecteur de tirage, puis débrancher avec précaution les deux câbles de leur borne. Dévisser les deux vis Taptite et enlever le capteur et les deux cales en plastique. Voir schéma 14.



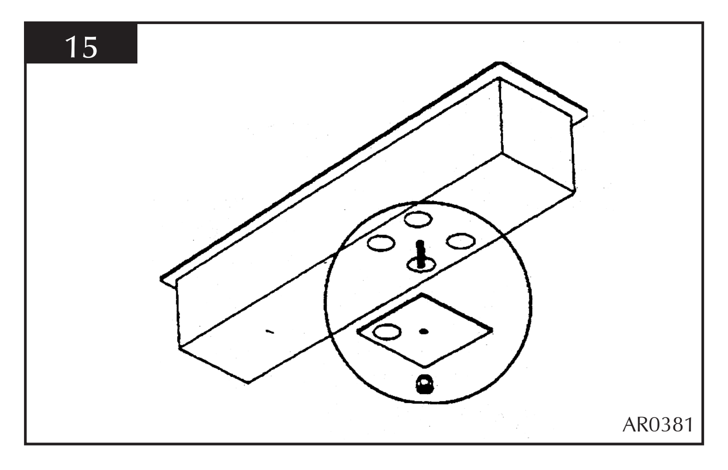
9.2 Installer le nouveau capteur tout en veillant à ce que les deux entretoises en plastique soient bien entre le support et le capteur. Rebrancher les câbles.

9.3 S'il a été nécessaire de déplacer le poêle, vérifier l'absence de fuites au niveau de tous les joints de gaz après l'installation, et les distances comme l'indique en détail la section Mise en service.

10. PLAQUE D'AÉRATION PRIMAIRE

10.1 Fermer l'alimentation de gaz au robinet d'isolement.

10.2 Repérer la plaque d'aération sous le dessous de la boîte à air et enlever l'écrou Nyloc. Voir schéma 15.



10.3 Enlever la plaque et la remplacer par la plaque appropriée, tout en veillant à ce que le ou les trous de la plaque s'alignent correctement avec ceux du dessous de la boîte à air, et remettre l'écrou Nyloc en place.

11. CHANGEMENT DE TYPE DE GAZ

Pour changer de type de gaz, il faut remplacer les éléments suivants :
- Injecteur de la veilleuse
- Vanne de commande
- Injecteur principal

- Plaque d'aération
- Plaque du constructeur

Les pièces appropriées peuvent être commandées à partir de la liste de pièces, toujours indiquer le type d'appareil et le N° de série à la commande de pièces de rechange.
REMARQUE : LA VANNE DE COMMANDE EST PRÉRÉGLÉE EN USINE POUR LE TYPE ET LA CATÉGORIE DE GAZ DU PAYS, UNE NOUVELLE UNITÉ DEVRA ÊTRE COMMANDÉE EN CAS DE CHANGEMENT DE TYPE DE GAZ

12. MISE À NIVEAU DES COMMANDES

Voir Section 1 des ***Instructions d'Utilisation***.

INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE
REMPLACEMENT DES PIÈCES

13. BRÈVE LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE

COMPOSANT	Small Stove		Medium Stove		Large Stove	
	NG	LPG	NG	LPG	NG	LPG
INJECTEUR DE VEILLEUSE	P10036	P10037	P10036	P10037	P10036	P10037
INJECTEUR PRINCIPAL	IN0001	IN0003	IN0045	IN0006	IN0046	IN0044
PLAQUE D'AÉRATION	ME1094	ME1071	ME1096	ME0834	ME1071	ME1095
VANNE DE GAZ	GC0088K*		GC0088K*		GC0088K*	
CAPTEUR TTB	EL0001		EL0001		EL0001	
CÂBLE DE CAPTEUR x 2	EL0064		EL0064		EL0064	
INTERRUPTEUR	GC0026		GC0026		GC0026	
VANNE MAGNÉTIQUE	GC0092		GC0092		GC0092	
CÂBLE D'ALLUMAGE	GC0090		GC0090		GC0090	
PANNEAU ARRIÈRE	CE0135		-		-	
DÉFLECTEUR DE FLAMME	CE0118		CE0120		CE0121	
CHARBON FRONTAL	CE0122		CE0124		CE0125/6	
JEU DE CHARBONS	CE0127		CE0136		CE0137	
LA PAROI DU FOYER	CE0114		CE0116		CE0117	
KIT DE MISE À NIVEAU STANDARD	-		8455		-	
KIT DE MISE À NIVEAU DU THERMOCOUPLE	-		8456		-	

* Ensemble pour l'appareil

FICHES DE MAINTENANCE

1er SERVICE
Date de Service :...
Date du prochain service :...
Signé..
Tampon du distributeur

2er SERVICE
Date de Service :...
Date du prochain service :...
Signé..
Tampon du distributeur

3er SERVICE
Date de Service :...
Date du prochain service :...
Signé..
Tampon du distributeur

4er SERVICE
Date de Service :...
Date du prochain service :...
Signé..
Tampon du distributeur

5er SERVICE
Date de Service :...
Date du prochain service :...
Signé..
Tampon du distributeur

6er SERVICE
Date de Service :...
Date du prochain service :...
Signé..
Tampon du distributeur

7er SERVICE
Date de Service :...
Date du prochain service :...
Signé..
Tampon du distributeur

8er SERVICE
Date de Service :...
Date du prochain service :...
Signé..
Tampon du distributeur

9er SERVICE
Date de Service :...
Date du prochain service :...
Signé..
Tampon du distributeur

10er SERVICE
Date de Service :...
Date du prochain service :...
Signé..
Tampon du distributeur

Gazco Limited, Osprey Road, Sowton Industrial Estate, Exeter, Devon, England EX2 7JG
Technical Customer Services (01392) 261950   Fax: (01392) 261951
E-mail: technicalservices@gazco.com

PR0611FR

A member of the Stovax Group
Translated from English Issue 6